



DIGITAL KEYBOARD

*PSR* **E253**

**YPT-255**

Podręcznik użytkownika  
Lietotāja rokasgrāmata  
Vartotojo vadovas  
Kasutusjuhend  
Ръководство на собственика

Polski

Latviski

Lietuvių k.

eesti keel

PL  
LV  
LT  
ET  
BG

Български

## Important Notice: Guarantee Informatic Area (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland*</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland, warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz*</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder besuchen Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäische Wirtschaftsraum
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse*</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE* ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Économique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland*</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt den afdrucker bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europees Economische Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza*</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el servicio de garantía aplicable en todo el EEE* e in Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo y una imprimable está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacío Económico Europeo
<b>Italiano</b>	<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera*</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça*</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντικό επίσημο: Πληροφορίες σύμβασης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία*</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες σύμβασης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη σύμβασης, οι πελάτες του ΕΟΧ* και της Ελβετίας, επισκεπτόμαστε την ακόλουθη ιστοσελίδα (η εκτύπωση είναι διαθέσιμη) ή επικοινωνούν με το γραφείο πωλημάτων της Yamaha στο έδαφος τους. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα
<b>Svenska</b>	<b>Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz*</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantibeskrivning i hela EES-området* och Schweiz kan fås enten ved å besøke nedanstående webbadress (en utskriftsvenlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas offisiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EES* og Sveits*</b> Dei detaljerte garantiinformasjonen om dette Yamaha-produktet og garantienskrivninga for heile EES-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nedanstående nettside (utskriftsvenlig fil finnes på vår nettside) eller kontakte kontakta Yamahas-kontoret i landet der du bor. * EES: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EEO* og Schweiz*</b> De kan få mere detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den tilfældige garantibeskrivning for EEO* (for EEU og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor de bor. * EEO: Det Europæiske Økonomiske Område

<b>Suomi</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille*</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ET:Maalien ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte allit. deivasta nettosivustolta (tulostettava lausunto saatavissa sivustostamme). Voitit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan-suostajaan. *ETA: Euroopan talousalue
<b>Polski</b>	<b>Ważne: Warunki gwarancji i obowiązujące w EEO* i Szwajcarii*</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancji niniejszego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EEO* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany poniżej strone internetowa (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EEO — Europejski Obszar Gospodarczy
<b>Češky</b>	<b>Důležité oznámení: Zaručení informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku*</b> Udobné zaručení informace o tomto produktu Yamaha a zaručením servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedených stránkách informace (tiskout k listku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
<b>Magyar</b>	<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára*</b> A jelen Yamaha terméknek vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünk az alábbi címen (a webhelyen nyomtatott fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői részével. * EGT: Európai Gazdasági Térség
<b>Eesti keel</b>	<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP)* ja Šveitsis klientidele*</b> Täpsem teabe garantiteave, Yamaha toote ja teenuste kohta Euroopa Majanduspiirkonnas ja Šveitsis garantiteavetamiseks võtke ühendust meie veebisaiti alljärguva aadressil (meie saidil on saadaval printida val) või pöörduge Teie riigis Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
<b>Latvishu</b>	<b>Svarsts paziņojums: garantijas informācija klientiem EEE* un Šveicā*</b> Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkaļšanu EEE* un Šveicā, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa veidņu ir pieejams drukājams fail) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEE: Eiropas Ekonomikas zona
<b>Lietuvių kalba</b>	<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje*</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytoje adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovę savo šalyje. * EEE — Europos ekonominė erdvė
<b>Slovaččina</b>	<b>Dôležitá upozornenie: Informácie o záručí pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku*</b> Podrobné informácie o záručí (vkládajú sa tohto produktu) od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedený (v našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojom krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor
<b>Slovenščina</b>	<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici*</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
<b>Български език</b>	<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиент в ЕМП* и Швейцария*</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕМП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат, или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕМП: Европейско икономично пространство
<b>Limba română</b>	<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția*</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul în adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanți Yamaha în țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

## OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

## Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

## Informacje dla Użytkowników odnośnie zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju oraz Dyrektywami 2002/96/EC i 2006/66/EC, w celu poprawnego oczyszczenia, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii, proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wyniknąć w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.



W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii, proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

**[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]**

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego, proszę skontaktować się ze swoim dilerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

**[Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską]**

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów, proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dilerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.



**Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):**

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku stosuje się do wymogu zawartego w dyrektywie odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee\_battery\_eu\_pl\_01)

## Informācija lietotājiem par vecā aprīkojuma un izlieto to bateriju savākšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietotos elektriskos un elektroniskos produktus un baterijas nevajadzētu jaukt ar vispārējiem mājaiemniecības atkritumiem.

Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdzu, nogādājat tos attiecīgajās savākšanas vietās saņemšanā ar jūsu nacionālo likumdošanu un Direktīvām 2002/96/EK un 2006/66/EK.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtni, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalā, kurā nopirkāt produktu.



**[Komerציālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā]**

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

**[Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības]**

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.



**Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):**

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst Direktīvas izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(weee\_battery\_eu\_lv\_01)

## Informācija vartotojams apie senos įrangos ir naudotų akumuliatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuočės ar prie jų pridėtų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudotas elektros ir elektroninė įranga bei akumuliatoriai negali būti išmetami kartu su buitiniemis atliekomis.

Stiekiant tinkamai apdoroti, utiuzuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotas akumuliatorius ir atsižvelgiant į savo šalies teisės aktus ir Direktyvą 2002/96/EB bei 2006/66/EB nuostatas jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumuliatorius prisidėsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.



Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumuliatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.

**[Europos Sąjungos verslo naudotojams]**

Norėdami išmesti elektros ir elektrone įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ir tiekėją.

**[Informācija dėl išmetimo kitose nei Europos Sąjungos šalyse]**

Šie simboliai galioja tik Europos Sąjungoje. Kai norite išmesti tokius prietaisus, dėl informacijos, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.



**Atkreipkite dėmesį į akumuliatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavyzdžiai):**

Šis simbolis gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka direktyvos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(weee\_battery\_eu\_lt\_01)

### Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja käitluse kohta



Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümbolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega.

Toodete ja kasutatud akude korrektseks käsitsemiseks, parandamiseks ja taastõtluseks viige need palun vastavatesse kohtadesse, mis on kooskõlas antud riigi seaduste ning direktiividega 2002/96/EÜ ja 2006/66/EÜ.



Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjusid inimestele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektselt jäätmekäitlusest.



Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusettevõtte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.

#### [Euroopa Liidu äriklientidele]

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.

#### [Äravisikamist puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu]

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrekse jäätmekäitlusesse andmise korra kohta.



#### Märkus akusümbolite kohta (kahe alumise sümboli näited):

Seda sümbolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalisümboliga. Sellisel juhul on see kooskõlas vastavat kemikaali puudutava direktiiviga kehtestatud nõuetele.

Cd

(weee\_battery\_eu\_et\_01)

### Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване и използвани батерии



Тези символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означават, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновения домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти и използвани батерии ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство и Директиви 2002/96/ЕО и 2006/66/ЕО.



Изхвърляйки тези продукти и батерии по правилния начин, вие ще помогнете за запазване на ценни ресурси и за предотвратяване на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти и батерии се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.



#### [За бизнес потребителите в Европейския съюз]

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.

#### [Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз]

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.



#### Забележка за символа за батерии (по-долните два примера на символ):

Този символ може да се използва заедно със символ за химически вещества. В този случай продуктът отговаря на изискванията на Директивата за съответното химическо вещество.

Cd

(weee\_battery\_eu\_bg\_01)

## Informacje o podręcznikach

---

W ramach dodatku do Podręcznika użytkownika dostępne są poniższe materiały internetowe (w formie plików PDF).



### **Song Book (tylko w jęz. angielskim, francuskim, hiszpańskim i niemieckim)**

Zawiera zapisy nutowe wstępnie zaprogramowanych utworów (wylączając utwory demonstracyjne) do tego instrumentu. Po dokonaniu rejestracji użytkownika w witrynie podanej niżej można pobrać ten zeszyt bez dodatkowych opłat.

#### **Yamaha Online Member**

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Do wypełnienia formularza rejestracji potrzebny będzie numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID) podany na arkuszu („Online Member Product Registration”) dołączonym do tego podręcznika.

## Dołączone wyposażenie

---

- Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)
  - Zasilacz sieciowy\*<sup>1</sup>
  - Pulpit nutowy
  - Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny użytkownika produktu)\*<sup>2</sup>
- \*1: może nie wchodzić w skład zestawu (w zależności od lokalizacji użytkownika). Można to sprawdzić u miejscowego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.
- \*2: do wypełnienia formularza rejestracyjnego będzie potrzebny numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID).

**Dziękujemy za zakup instrumentu cyfrowego Yamaha!**

**Warto dokładnie przeczytać ten podręcznik, aby w pełni wykorzystać zaawansowane i praktyczne funkcje instrumentu.**

**Zaleca się także zachowanie tego podręcznika i przechowywanie go w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby był zawsze dostępny.**

# Spis treści

Informacje o podręcznikach.....	5	<b>Odtwarzanie utworów</b>	<b>23</b>
Dołączone wyposażenie.....	5	Sluchanie utworu demonstracyjnego .....	23
<b>Przygotowanie</b>		Wybieranie i odtwarzanie utworu.....	23
<b>Kontrolery i złącza na panelu</b>	<b>10</b>	Odtwarzanie BGM.....	23
<b>Przygotowanie</b>	<b>12</b>	Przewijanie do przodu, przewijanie do tyłu i wstrzymywanie odtwarzania utworu .....	24
Wymagania dotyczące zasilania .....	12	Zmiana brzmienia melodii .....	24
Korzystanie z pulpitu nutowego .....	13	Powtarzanie A-B .....	24
Podłączanie słuchawek (sprzedawanych osobno) i zewnętrznych urządzeń audio .....	13	Włączanie/wyłączanie poszczególnych partii .....	25
Podłączanie przełącznika nożnego do gniazda [SUSTAIN] .....	13	<b>Słuchanie i opanowywanie akordów (funkcja Chord Study)</b>	<b>26</b>
Włączanie/wyłączanie zasilania.....	13	Sluchanie i opanowywanie brzmienia pojedynczego akordu.....	26
Funkcja automatycznego wyłączenia.....	14	Sluchanie i opanowywanie podstawowych sekwencji akordowych .....	26
Ustawianie głośności.....	14	<b>Korzystanie z funkcji lekcji utworu</b>	<b>27</b>
Wybieranie ustawienia korektora brzmienia w celu uzyskania najlepszego brzmienia.....	14	Sluchanie, wycucie rytmu i oczekiwanie .....	27
<b>Elementy wyświetlacza i czynności podstawowe</b>	<b>15</b>	Ćwiczenie lekcji utworu .....	27
Elementy wyświetlacza .....	15	<b>Nagłośnienie sygnału z urządzenia zewnętrznego za pomocą wbudowanych głośników</b>	<b>28</b>
Czynności podstawowe .....	15	<b>Nagrywanie własnego wykonania (nagrywanie fraz)</b>	<b>29</b>
<b>Operacje zaawansowane</b>		<b>Funkcje</b>	<b>30</b>
<b>Granie z wykorzystaniem brzmień różnych instrumentów</b>	<b>16</b>	<b>Kopia zapasowa i inicjowanie</b>	<b>32</b>
Wybór brzmienia .....	16	Parametry kopii zapasowej.....	32
Zabawne dźwięki.....	16	Inicjowanie .....	32
Gra z użyciem brzmienia „Grand Piano” .....	16	<b>Dodatek</b>	
Korzystanie z metronomu .....	17	<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>33</b>
Granie z wykorzystaniem bogatszych, bardziej przestrzennych dźwięków (Ultra-Wide Stereo) .....	17	<b>Dane techniczne</b> .....	<b>34</b>
Dodawanie efektów do dźwięku .....	17	<b>Indeks</b> .....	<b>35</b>
<b>Odtwarzanie stylów</b>	<b>18</b>	<b>Lista brzmień</b> .....	<b>36</b>
Odmiany stylów — sekcje.....	19	<b>Lista zestawów perkusyjnych</b> .....	<b>39</b>
Zmiana tempa .....	19	<b>Lista utworów</b> .....	<b>44</b>
Akordy przy odtwarzaniu stylu .....	20	<b>Lista rodzajów efektów</b> .....	<b>45</b>
Wyszukiwanie akordów za pomocą słownika akordów .....	21		
<b>Gra na klawiaturze w dwie osoby (tryb Duo)</b>	<b>22</b>		

# ZALECENIA

## PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DALSZYCH CZYNNOŚCI

Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym i podręcznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.

### Dotyczy zasilacza sieciowego



#### OSTRZEŻENIE

- Ten zasilacz sieciowy jest przeznaczony do użytku tylko z instrumentami elektronicznymi marki Yamaha. Nie wolno używać go w żadnym innym celu.
- Tylko do użytku w pomieszczeniach. Nie wolno używać go w miejscach o wysokiej wilgotności.



#### PRZESTROGA

- Ustawiając instrument, upewnij się, że gniazdko elektryczne jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z nim natychmiast wyłącz instrument i odłącz zasilacz sieciowy od gniazdka. Pamiętaj, że jeśli zasilacz sieciowy jest podłączony do gniazdka elektrycznego, to nawet po wyłączeniu instrumentu dociera do niego prąd o minimalnym natężeniu. Jeśli instrument nie będzie używany przez dłuższy czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

### Dotyczy modelu PSR-E253/YPT-255



#### OSTRZEŻENIE

**Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:**

#### Zasilanie/zasilacz sieciowy

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki i kaloryfery. Przewodu nie należy również nadmiernie wyginać ani w inny sposób uszkadzać, ani też przynosić go ciężkimi przedmiotami.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj tylko wskazanego zasilacza (str. 34). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

#### Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Chroń instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody ani w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na nim naczyń (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do jego wnętrza. Jeżeli jakkolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przekaż instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmij wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

#### Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przekaż go do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

## Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.

## Bateria

- Należy przestrzegać zaleceń przedstawionych poniżej. Nieprzestrzeganie ich może spowodować wybuch, pożar, przegrzanie lub wyciek elektrolitu.
  - Nie modyfikuj baterii ani nie rozbieraj jej na części.
  - Nie usuwaj baterii przez ich spalanie.
  - Nie próbuj ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone.
  - Nie przechowuj baterii razem z metalowymi przedmiotami, takimi jak naszyjniki, spinki do włosów, monety i klucze.
  - Używaj tylko wskazanego rodzaju baterii (str. 34).
  - Używaj nowych baterii, tego samego rodzaju, modelu oraz pochodzących od tego samego producenta.
  - Zawsze sprawdzaj, czy baterie są włożone zgodnie z oznaczeniami biegunów +/-.
  - Jeżeli bateria się wyczerpie lub urządzenie nie jest używane przez długi czas, wyjmij baterie z urządzenia.
  - W przypadku korzystania z baterii Ni-MH postępuj zgodnie z dołączoną do nich instrukcją. Podczas ładowania zawsze stosuj odpowiednie urządzenie ładujące.

- Baterie przechowuj poza zasięgiem dzieci, które mogłyby je przypadkiem połknąć.
- Jeżeli baterie przeciekają, unikaj kontaktu z wyciekającym płynem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, zetknie z ustami lub skórą, zmyj go natychmiast wodą i skontaktuj się z lekarzem. Elektrolity działają korozyjnie i mogą powodować oparzenia lub utratę wzroku.

## Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. (Jeśli korzystasz z baterii, wyjmij je z instrumentu). Następnie przekaż urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
  - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
  - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
  - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
  - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.



## PRZESTROGA

**Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:**

### Zasilanie/zasilacz sieciowy

- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie połączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

### Lokalizacja

- Nie ustawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Przed przemieszczeniem urządzenia usuń wszelkie podłączone przewody, aby zapobiec ich uszkodzeniu lub potknięciu się o nie, co może w konsekwencji spowodować uraz.

### Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.



## Obchodzenie się z instrumentem

- Nie należy wkładać palców ani rąk w żadne szczeliny w instrumencie.
- Nie wolno wkładać przedmiotów papierowych, metalowych ani żadnych innych w szczeliny obudowy instrumentu lub klawiatury. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób, a także przyczynić się do uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

Nawet jeśli wyłącznik zasilania [⏻] (Standby/On) znajduje się w pozycji trybu gotowości, nadal dociera do instrumentu prąd o minimalnym natężeniu.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.

Pamiętaj, aby zużyte baterie utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## NOTYFIKACJA

Należy zawsze przestrzegać opisanych poniżej zaleceń, aby zapobiec uszkodzeniu instrumentu, zapisanych w nim danych lub innego mienia.

### ■ Obchodzenie się z instrumentem

- Nie używaj instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Mogłyby to powodować generowanie zakłóceń przez instrument lub inne urządzenia. W przypadku użytkowania instrumentu razem z aplikacją do urządzenia iPhone, iPad lub iPod touch zaleca się włączenie w tym urządzeniu funkcji „Airplane Mode” (Tryb samolotowy), aby zapobiec ewentualnym szumom związanym z komunikacją.
- Nie należy użytkować instrumentu w miejscach, w których będzie narażony na działanie czynników takich jak gęsty pył, wibracje, zbyt niskie lub wysokie temperatury (bezpośrednie nasłonecznienie lub inne źródło ciepła, także przy przewożeniu urządzenia samochodem w ciągu dnia). Pozwoli to zapobiec odkształceniu obudowy i uszkodzeniom wewnętrznych elementów. (Zalecany zakres temperatury roboczej: 5–40°C).
- Nie należy umieszczać na instrumencie przedmiotów wykonanych z winyli, plastiku ani gumy, ponieważ mogłyby to spowodować przebarwienie obudowy lub klawiatury.

### ■ Konserwacja

- Do czyszczenia instrumentu należy używać miękkiej szmatki. Nie należy stosować rozcieńzalników do farb, alkoholu, płynów czyszczących ani chusteczek nasączonych środkiem chemicznym.

### ■ Zapisywanie danych

- Niektóre dane zapisane w instrumencie (str. 32) zostają zachowane nawet po wyłączeniu zasilania. Mogą one jednak ulec utracie w wyniku awarii, błędów w obsłudze itp.

- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Posługuj się przyciskami, przełącznikami i złączkami z wyczuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

## Informacje

### ■ Informacje o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, w tym m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż do użytku osobistego jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich dotyczących materiałów zastosowanych w niniejszym produkcie i do niego dołączonych. Ze względu na prawa autorskie i inne związane z nimi przepisy NIE możesz rozpowszechniać nośników, na których materiały te zostały zapisane bądź nagrane w niemal identycznej lub bardzo podobnej postaci do występującej w niniejszym produkcie.

\* Wspomniane powyżej materiały obejmują program komputerowy, dane stylu akompaniamentu, dane w formatach MIDI oraz WAVE, dane nagrań brzmień, zapis nutowy, dane nutowe itp.

\* Możesz natomiast rozpowszechniać nośniki z własnymi wykonaniami lub produkcjami muzycznymi powstałymi z użyciem wspomnianych materiałów. W takim przypadku nie jest potrzebne zezwolenie firmy Yamaha Corporation.

### ■ Informacje o funkcjach i danych zawartych w instrumencie

- Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zaprogramowanych utworów zostały zmodyfikowane, dlatego utwory te nie odpowiadają dokładnie oryginałom.

### ■ Informacje o podręczniku

- Ilustracje i rzuty ekranowe zamieszczone w tej instrukcji służą jedynie do celów instruktażowych i mogą się nieco różnić od tego, co widać na instrumencie.
- Nazwy iPhone, iPad oraz iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Nazwy firm i produktów wymienione w tej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

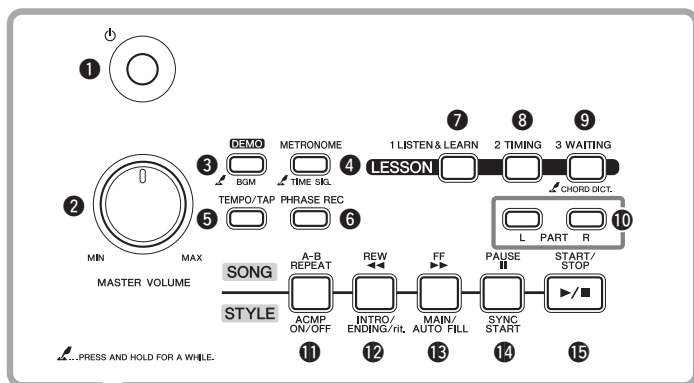
Nr modelu

Nr seryjny

(bottom\_pl\_01)

# Kontrolery i złącza na panelu

## Panel przedni

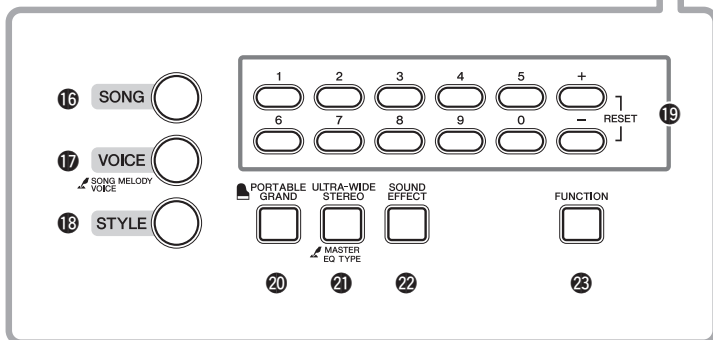
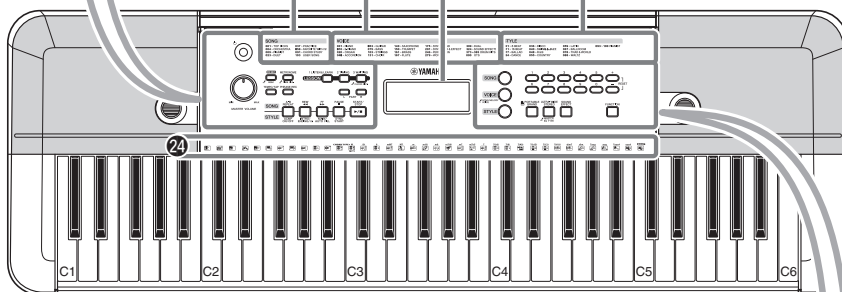


Lista utworów  
(str. 42)

Lista brzmień  
(str. 36)

Wyświetlacz  
(str. 15)

Wykaz stylów  
(str. 44)



❶	Przełącznik [⏻] (Standby/On)	str. 13
❷	Pokrętko [MASTER VOLUME]	str. 14
❸	Przycisk [DEMO]	str. 23
❹	Przycisk [METRONOME]	str. 17
❺	Przycisk [TAP/TEMPO]	str. 19
❻	Przycisk [PHRASE REC.]	str. 29
❼	Przycisk [1 LISTEN & LEARN]	str. 27
❽	Przycisk [2 TIMING]	str. 27
❾	Przycisk [3 WAITING]	str. 27
❿	Przyciski LESSON PART	
	Przycisk [L]	str. 27
	Przycisk [R]	str. 27

### W trybie Utwór

❶	Przycisk [A-B REPEAT]	str. 24
❷	Przycisk [REW.]	str. 24
❸	Przycisk [FF.]	str. 24
❹	Przycisk [PAUSE]	str. 24

### W trybie Styl

❶	Przycisk [ACMP ON/OFF]	str. 18
❷	Przycisk [INTRO/ENDING/rit.]	str. 19
❸	Przycisk [MAIN/AUTO FILL.]	str. 19
❹	Przycisk [SYNC START]	str. 18

❺	Przycisk [START/STOP]	str. 23
❻	Przycisk [SONG]	str. 23
❼	Przycisk [VOICE]	str. 16
❽	Przycisk [STYLE]	str. 18
❾	Przyciski numeryczne [0]–[9], [+], [-]	str. 15
❿	Przycisk [PORTABLE GRAND]	str. 16
⓫	Przycisk [ULTRA-WIDE STEREO]	str. 17
⓬	Przycisk [SOUND EFFECT]	str. 16
⓭	Przycisk [FUNCTION]	str. 30
⓮	Rysunki elementów zestawu perkusyjnego	str. 16

Każdy z nich przedstawia rodzaj bębna bądź instrumentu perkusyjnego z zestawu „Standard Kit 1” przypisanego danemu klawiszowi.

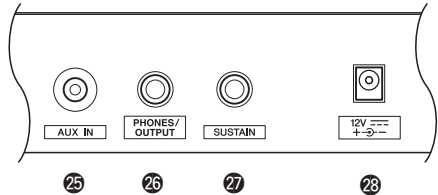
### Klawiatura

Klawiatura nie jest wyposażona w funkcję dynamiki, dlatego poziom dźwięku nie zmienia się w odpowiedzi na siłę uderzenia. W rezultacie Twoje wykonanie może nie brzmieć tak, jak wstępnie zaprogramowane utwory.

### Symbol „Naciśnij i przytrzymaj”

Przyciski z tym oznaczeniem mogą służyć do wywoływania drugiej funkcji, gdy jest naciśnięty i przytrzymany odpowiedni przycisk. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, dopóki funkcja nie zostanie wywołana.

## Panel tylny



❶	Gniazdo [AUX IN]	str. 28
❷	Gniazdo [PHONES/OUTPUT]	str. 13
❸	Gniazdo [SUSTAIN]	str. 13
❹	Gniazdo DC IN	str. 12

# Przygotowanie

## Wymagania dotyczące zasilania

Chociaż instrument może być zasilany zarówno przez zasilacz sieciowy, jak i przez baterie, firma Yamaha zaleca stosowanie zasilacza sieciowego, kiedy to tylko możliwe. Zasilacz sieciowy jest bardziej przyjazny dla środowiska naturalnego niż baterie i nie wyczerpuje zasobów naturalnych.

## Korzystanie z zasilacza sieciowego

- 1 Upewnij się, że zasilanie instrumentu jest wyłączone (podświetlany wyświetlacz jest zgaszony).

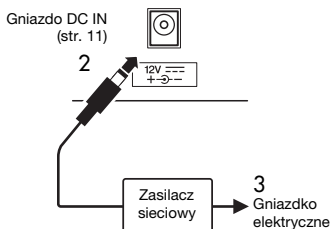
### ▲ OSTRZEŻENIE

- Należy używać tylko wskazanego zasilacza (str. 34). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Patrz podrozdział „Dotyczy zasilacza sieciowego z wymienną wtyczką” (str. 46).

- 2 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda zasilania DC IN.
- 3 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdzka elektrycznego.

### ▲ PRZESTROGA

- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z nim natychmiast wyłącz instrument i odłącz go od gniazdzka elektrycznego.



### UWAGA

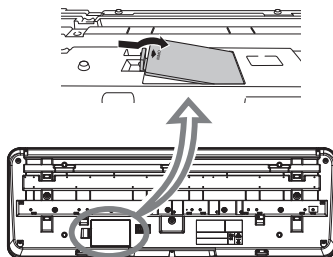
- Po wyłączeniu zasilania wykonaj tę procedurę w odwrotnej kolejności, aby odłączyć zasilacz sieciowy.
- Gdy w instrumencie znajdują się baterie, a zasilacz jest podłączony, prąd będzie automatycznie pobierany z zasilacza.

## Korzystanie z baterii

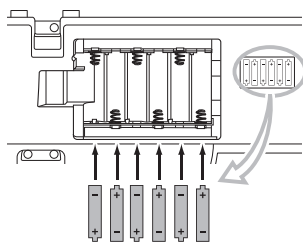
Instrument wymaga sześciu baterii alkalicznych (LR6) lub manganowych (R6) bądź akumulatorów niklowo-wodorkowych z możliwością ładowania (akumulatorów Ni-MH z możliwością ładowania) o rozmiarze „AA”. Zalecane są baterie alkaliczne bądź akumulatory Ni-MH z możliwością ładowania, ponieważ wydajność innych typów baterii może być mniejsza.

## ■ Wkładanie baterii

- 1 Upewnij się, że przełącznik zasilania instrumentu jest ustawiony w pozycji wyłączonej.
- 2 Otwórz pokrywę schowka na baterie na spodnim panelu instrumentu.



- 3 Włóż sześć nowych baterii w taki sposób, aby ich bieguny były skierowane zgodnie z oznaczeniami wewnątrz schowka.



- 4 Załóż pokrywę komory w taki sposób, aby została szczelnie zamknięta.

## NOTYFIKACJA

- Podłączenie lub odłączenie zasilacza przy włożonych bateriach może spowodować wyłączenie zasilania, skutkujące utratą aktualnie zapisywanych lub przesyłanych danych.
- Zmień w instrumencie ustawienie Battery Type (Typ baterii) odpowiednio do rodzaju zastosowanej baterii (str. 34).

Kiedy moc baterii jest zbyt niska, aby instrument mógł działać prawidłowo, może wystąpić zmniejszenie głośności, zniekształcenie dźwięku lub inny problem. W takiej sytuacji należy wymienić wszystkie baterie na nowe lub odpowiednio naładowane.

### UWAGA

- Instrument nie ładuje akumulatorów. Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiedniego urządzenia.
- Gdy w instrumencie znajdują się baterie, a zasilacz jest podłączony, prąd będzie automatycznie pobierany z zasilacza.

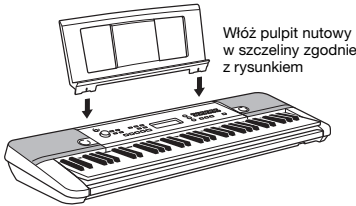
## ■ Wybór rodzaju baterii

Po włożeniu baterii i włączeniu zasilania należy ustawić odpowiedni rodzaj baterii (akumulatory lub zwykłe baterie). Służy do tego funkcja nr 023 (str. 31).

### NOTYFIKACJA

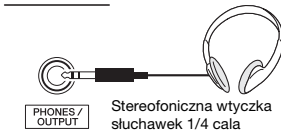
- Jeśli rodzaj baterii nie zostanie wybrany, może to skrócić ich żywotność. Upewnij się, że rodzaj baterii został poprawnie wybrany.

## Korzystanie z pulpitu nutowego



Włóż pulpit nutowy w szczeliny zgodnie z rysunkiem

## Podłączanie słuchawek (sprzedawanych osobno) i zewnętrznych urządzeń audio



Stereofoniczna wtyczka słuchawek 1/4 cala

Do tego gniazda można podłączyć dowolne słuchawki ze stereofoniczną wtyczką 1/4 cala. Umożliwia to wygodny podsłuch. Głośniki wyłączają się automatycznie po włożeniu wtyku do gniazda. Gniazdo [PHONES/OUTPUT] może działać również jako wyjście zewnętrzne. Można połączyć gniazdo [PHONES/OUTPUT] z komputerem, wzmacniaczem instrumentu, zestawem stereofonicznym, mikserem, rejestratorem lub innym urządzeniem audio o liniowym poziomie w celu przekazywania do tego urządzenia sygnału wyjściowego instrumentu.

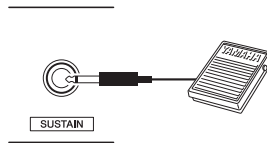
### ⚠ PRZESTROGA

- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy ustawiony jest bardzo wysoki lub drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważyłś osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, skontaktuj się z lekarzem.
- Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych należy ustawić w nich minimalny poziom głośności, a następnie wyłączyć zasilanie wszystkich komponentów.

### NOTYFIKACJA

- Jeśli instrument ma zapewniać nagłośnienie przez urządzenie zewnętrzne, należy najpierw włączyć zasilanie instrumentu, a dopiero potem zasilanie tego urządzenia zewnętrznego. Wyłączanie zasilania powinno odbywać się w odwrotnej kolejności.

## Podłączanie przełącznika nożnego do gniazda [SUSTAIN]



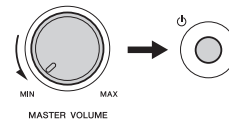
Podczas gry można powodować naturalne przedłużenie dźwięków poprzez naciśnięcie opcjonalnego przełącznika nożnego (FC5/FC4A; sprzedawany osobno) podłączonego do gniazda [SUSTAIN].

### UWAGA

- Przed włączeniem zasilania należy sprawdzić, czy wtyk przełącznika nożnego jest prawidłowo podłączony do gniazda [SUSTAIN].
- Nie należy naciskać przełącznika nożnego podczas włączania zasilania. Spowodowałoby to zmianę polaryzacji przełącznika nożnego i jego odwrotne działanie.
- Funkcja przedłużania dźwięków nie wpływa na styl (akompaniament automatyczny; str. 18).

## Włączanie/wyłączanie zasilania

- 1 Ustaw pokrętko [MASTER VOLUME] w pozycji „MIN.”.



- 2 Naciśnij przełącznik [⏻] (Standby/On), aby włączyć zasilanie. Głośność można regulować w trakcie gry pokrętkiem [MASTER VOLUME]. Aby wyłączyć zasilanie, naciśnij ponownie przełącznik [⏻] (Standby/On).

### ⚠ PRZESTROGA

- Gdy jest podłączony zasilacz sieciowy, nawet po wyłączeniu zasilania instrument pobiera niewielką ilość prądu. Jeśli instrument nie będzie używany przez dłuższy czas, należy pamiętać o odłączeniu zasilacza sieciowego od gniazdka elektrycznego.

## Funkcja automatycznego wyłączenia

Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii, instrument jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączenia, która automatycznie wyłącza jego zasilanie, gdy nie jest używany. Czas, po którym nastąpi automatyczne wyłączenie zasilania, jest ustawiony domyślnie na 30 minut.

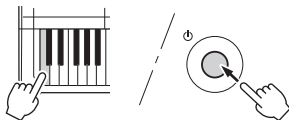
### ■ Aby ustawić czas, po którym następuje automatyczne wyłączenie zasilania:

Naciskaj przycisk [FUNCTION], aż pojawi się pozycja „AutoOff” (funkcja nr 022; str. 31), a następnie wybierz odpowiednią wartość za pomocą przycisków [+] i [-].

**Ustawienia:** OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minut)  
**Wartość domyślna:** 30 (minut)

### ■ Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia:

wyłącz zasilanie, a następnie naciśnij przełącznik [⏻] (Standby/On), przytrzymując najniższy klawisz, aby włączyć zasilanie. Funkcję automatycznego wyłączenia można też wyłączyć, wybierając dla funkcji 022 (str. 31) ustawienie OFF.



#### UWAGA

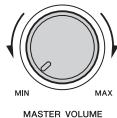
- Dane i ustawienia pozostają zapamiętane nawet po wyłączeniu zasilania. Więcej informacji na ten temat można znaleźć na str. 32.

#### NOTYFIKACJA

- Zależnie od stanu instrumentu może okazać się, że zasilanie nie zostanie automatycznie wyłączone mimo upływu czasu określonego w ustawieniach. Zawsze należy ręcznie wyłączać zasilanie, jeśli instrument nie jest używany.
- Jeśli instrument jest podłączony do urządzenia zewnętrznego, np. wzmacniacza, głośnika lub komputera, w trakcie wyłączania zasilania należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w Podręczniku użytkownika, aby nie uszkodzić urządzenia zewnętrznego. Aby zasilanie nie wyłączało się automatycznie, gdy do instrumentu podłączone jest urządzenie zewnętrzne, należy wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia.

## Ustawianie głośności

Po rozpoczęciu gry na instrumencie do regulacji jego głośności służy pokrętko [MASTER VOLUME].



### ⚠ PRZESTROGA

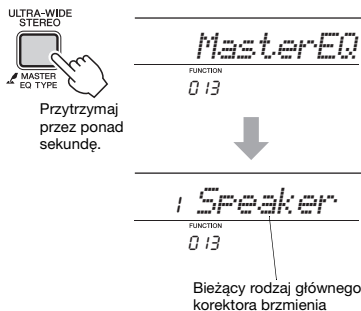
- Ustawienie przez dłuższy czas wysokiego poziomu głośności instrumentu może doprowadzić do uszkodzenia słuchu.

## Wybieranie ustawienia korektora brzmienia w celu uzyskania najlepszego brzmienia

Sześć różnych ustawień korektora brzmienia umożliwia uzyskanie najlepszego brzmienia w zależności od sposobu odsłuchu — na wewnętrznych głośnikach instrumentu, słuchawkach lub zewnętrznym zestawie głośnikowym.

### 1 Przytrzymaj przycisk [ULTRA-WIDE STEREO] przez ponad sekundę, aby przywołać opcję „013 MasterEQ” (funkcja 013; str. 31).

Na wyświetlaczu na kilka sekund pojawi się komunikat „MasterEQ”, a następnie bieżące ustawienie rodzaju głównego korektora brzmienia.



### 2 Za pomocą przycisków [+] i [-] wybierz odpowiedni rodzaj korektora brzmienia.

#### Rodzaje głównego korektora brzmienia

1	Speaker (Głośnik)	Idealny do odsłuchiwania przez głośniki wbudowane w instrumente.
2	Headphone (Słuchawki)	Idealny do odsłuchiwania przez słuchawki lub głośniki zewnętrzne.
3	Boost (Uwypuklenie)	Powoduje, że dźwięk jest mocniejszy.
4	Piano (Fortepian)	Idealny do wykonywania solowych utworów fortepianowych.
5	Bright (Jasne brzmienie)	Zmniejsza intensywność tonów środkowych, zapewniając jaśniejsze brzmienie.
6	Mild (Łagodne)	Zmniejsza intensywność wysokich tonów, zapewniając bardziej miękkie brzmienie.

# Elementy wyświetlacza i czynności podstawowe

## Elementy wyświetlacza

### Zapis nutowy

Zwykle przedstawia nuty grane na klawiaturze. Podczas korzystania z funkcji lekcji gry informuje o obecnie odtwarzanych nutach i akordach. Podczas używania funkcji słownika akordów (str. 21) przedstawia określone przez użytkownika nuty wybranego akordu.

#### UWAGA

- Nuty, których zapis wymagałby wyjścia w górę lub w dół poza pięciolinię, są oznaczone jako „Bva”.
- W przypadku niektórych akordów nie wszystkie nuty mogą być pokazane na wyświetlaczu z powodu ograniczonej przestrzeni.

### Utwór/brzmienie/styl

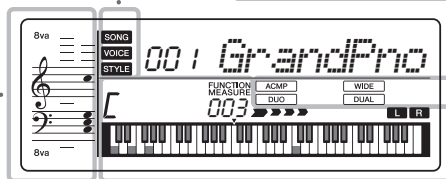
Wskazują stan działania instrumentu.

SONG  
VOICE  
STYLE

### Stan wł./wyt.

Poszczególne wskaźniki pojawiają się po włączeniu odpowiedniej funkcji.

WIDE ... Ultra-Wide Stereo (szeroka panorama dźwięku; str. 17)  
ACMP ... Akompaniament automatyczny (str. 18)  
DUAL ... Wskazuje, że wybrano brzmienie dodatkowe (nr 309–323)  
DUO ... Duo (str. 22)



### Akord

Wskazuje nazwę akordu granego w zakresie akompaniamentu automatycznego (str. 18) instrumentu lub określonego przez odtwarzanie utworu.



### Takt i funkcja

Zwykle przedstawia numer bieżącego taktu odtwarzanego utworu lub stylu. Podczas korzystania z przycisku [FUNCTION] (str. 30) wskazuje numer funkcji.

MEASURE FUNCTION  
003 023

### Wyświetlanie klawiatury

Przedstawia nuty grane w danym momencie. Wskazuje melodię i nuty akordów utworu, gdy włączona jest funkcja lekcji. Wyświetla także nuty akordu — zarówno w czasie grania akordu, jak i przy korzystaniu z funkcji słownika (str. 21).



### Stan ścieżki utworu

Wskazuje stan wł./wyt. odtwarzania utworu lub docelowej ścieżki nagrywania utworu (str. 25).



- R Świeci się: ścieżka zawiera dane
- R Nie świeci się: ścieżka jest wyciszona lub nie zawiera danych

### Rytm

Wskazuje bieżący rytm odtwarzanego utworu.



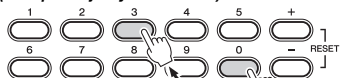
## Czynności podstawowe

Przed korzystaniem z instrumentu warto poznać podstawowe elementy sterujące, które służą do wybierania i modyfikowania różnych wartości.

### ■ Przyciski numeryczne

Przyciski numeryczne służą do bezpośredniego wprowadzania wartości. W przypadku numerów z jednym lub dwoma zerami na początku pierwsze zera można pomijać.

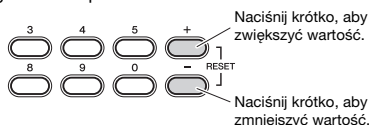
**Przykład: wybieranie brzmienia 003, Bright Piano (Fortepian o jasnym brzmieniu).**



Naciśnij przyciski numeryczne [0], [0], [3] lub po prostu [3].

### ■ Przyciski [-] i [+]

Naciśnij krótko przycisk [+], aby zwiększyć wartość o 1, lub naciśnij krótko przycisk [-], aby zmniejszyć wartość o 1. Naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk, aby w sposób ciągły zwiększać lub zmniejszać wartość, zgodnie z odpowiednim kierunkiem.



Naciśnij krótko, aby zwiększyć wartość.

Naciśnij krótko, aby zmniejszyć wartość.

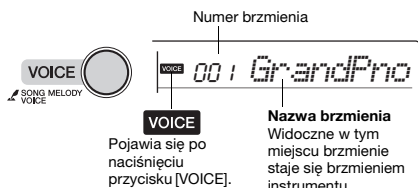
# Granie z wykorzystaniem brzmień różnych instrumentów

Oprócz brzmienia fortepianu, organów i innych standardowych instrumentów klawiszowych instrument udostępnia szeroki wybór brzmień, w tym gitary, basu, smyczków, saksofonu, trąbki, bębnów i instrumentów perkusyjnych, a nawet efektów dźwiękowych – zawiera zatem bogaty wybór dźwięków muzycznych.

## Wybór brzmienia

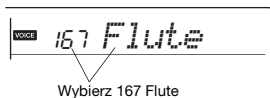
### 1 Naciśnij przycisk [VOICE].

Wyświetlą się numer i nazwa brzmienia.



### 2 Aby wybrać odpowiednie brzmienie, skorzystaj z przycisków numerycznych [0]–[9], [+] oraz [-].

Skorzystaj z listy brzmień na str. 36.



### 3 Zagraj na klawiaturze.



#### Rodzaje wstępnie zdefiniowanych brzmień

001–372	Brzmienia instrumentów (w tym efekty dźwiękowe).
373–385 (zestaw perkusyjny)	Brzmienia różnych instrumentów perkusyjnych są przypisane do poszczególnych klawiszy, za których pomocą można je odtwarzać. Lista zestawów perkusyjnych na str. 39 zawiera szczegółowe informacje dotyczące instrumentów i odpowiedniego przypisania klawiszy poszczególnym zestawom perkusyjnym.
000	<b>Ustawianie jednym przyciskiem</b> Funkcja ustawiania jednym przyciskiem automatycznie wybiera najodpowiedniejsze brzmienie, gdy wybierany jest styl lub utwór (oprócz utworu wprowadzanego za pośrednictwem gniazda [AUX IN]). Aby uaktywnić tę funkcję, wystarczy wybrać brzmienie „000”.

## Zabawne dźwięki

Za pomocą klawiatury można uzyskać najróżniejsze efekty dźwiękowe: szczekanie psa, ryk osła, wycie i wiele innych. Naciśnij przycisk [SOUND EFFECT].



Wypróbuj każdy klawisz i ciesz się dźwiękami.

Nie zapomnij o czarnych klawiszach! Po wypróbowaniu tych dźwięków naciśnij przycisk [PORTABLE GRAND], aby zresetować brzmienie instrumentu i powrócić do ustawienia domyślnego, czyli do brzmienia „Grand Piano”. Szczegółowe informacje na temat efektów dźwiękowych przypisanych do poszczególnych klawiszy można znaleźć na Liście zestawów perkusyjnych (brzmienie nr 385) na str. 39.

## Gra z użyciem brzmienia „Grand Piano”

Aby wyzerować brzmienie instrumentu i powrócić do ustawienia domyślnego, czyli do brzmienia fortepianu, naciśnij przycisk [PORTABLE GRAND].



Brzmienie „001 Grand Piano” zostanie automatycznie wybrane jako brzmienie instrumentu.



## Korzystanie z metronomu

Instrument został wyposażony w metronom (urządzenie utrzymujące właściwe tempo), który ułatwia ćwiczenie.

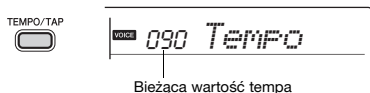
- 1 Aby włączyć metronom, naciśnij przycisk [METRONOME].



- 2 Aby zatrzymać metronom, ponownie naciśnij przycisk [METRONOME].

### Zmiana tempa utworu:

Naciśnij przycisk [TEMPO/TAP], aby na wyświetlaczu pojawiło się okienko szybkości tempa, a następnie użyj przycisków numerycznych [0]–[9], [+] i [-].



Naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-], aby natychmiast przywrócić domyślną wartość tempa.

### Ustawianie metrum:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME], aby na wyświetlaczu pojawiła się opcja „TimeSigN” (funkcja 016; str. 31), a następnie użyj przycisków numerycznych.

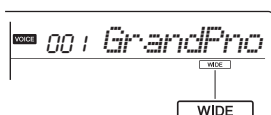
### Ustawianie głośności metronomu:

Służy do tego funkcja 017 (str. 31).

## Granie z wykorzystaniem bogatszych, bardziej przestrzennych dźwięków (Ultra-Wide Stereo)

Włączenie efektu Ultra-Wide Stereo umożliwia granie z pełnym, szerszym dźwiękiem, który wydaje się płynąć spoza głośników.

- 1 Aby wyłączyć ten efekt, naciśnij przycisk [ULTRA-WIDE STEREO].



Pojawia się, gdy funkcja Ultra-Wide Stereo jest włączona.

Brzmienie otoczy grającego tak, jakby głośniki stały obok instrumentu.

- 2 Aby wyłączyć ten efekt, ponownie naciśnij przycisk [ULTRA-WIDE STEREO].

### Wybór ustawienia efektu Ultra-Wide Stereo:

Naciśnij przycisk [FUNCTION], aż na wyświetlaczu pojawi się opcja „Wide” (funkcja 014; str. 31), a następnie użyj przycisków numerycznych.

## Dodawanie efektów do dźwięku

Instrument umożliwia dodawanie do dźwięku instrumentu rozmaitych efektów wymienionych poniżej.

### ● Pogłos

Umożliwia wzbogacanie dźwięku o aurę akustyczną otoczenia, np. klubu czy sali koncertowej. Mimo że wybranie stylu lub utworu zapewni optymalny typ pogłosu, można dowolnie zmieniać jego rodzaj, korzystając z funkcji nr 009 (str. 31). Można też regulować głębokość pogłosu za pomocą funkcji nr 010 (str. 31).

### ● Efekt Chorus

Ten efekt sprawia, że brzmienie jest bogatsze, cieplejsze i bardziej przestrzenne. Mimo że wybranie stylu lub utworu zapewni optymalny rodzaj efektu Chorus, można go dowolnie zmieniać, korzystając z funkcji nr 011 (str. 31).

### ● Funkcja Panel Sustain

Włączenie parametru Sustain funkcji 012 (str. 31) umożliwia dodanie ustalonego, automatycznego przedłużenia do brzmień instrumentu. Przedłużanie dźwięków można też stosować w razie potrzeby za pomocą przełącznika nożnego (sprzedawanego osobno; str. 13).

### UWAGA

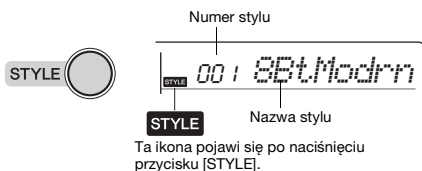
- Nawet po włączeniu funkcji Panel Sustain niektóre brzmienia nie będą przedłużane.

# Odtwarzanie stylów

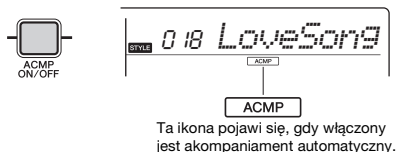
Instrument jest wyposażony w akompaniament automatyczny, który odtwarza odpowiednie style (partię rytmiczną, bas i akompaniament akordowy). Do wyboru jest olbrzymia liczba różnorodnych stylów obejmujących szeroki zakres gatunków muzycznych.

- 1 Aby wybrać odpowiedni styl, naciśnij przycisk [STYLE], a następnie użyj przycisków numerycznych [0]–[9], [+] i [-].

Wykaz stylów znajduje się na przednim panelu oraz w zeszytce Wykaz stylów (str. 44).

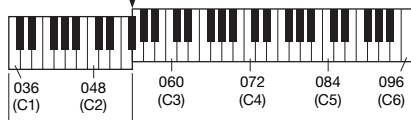


- 2 Aby włączyć akompaniament automatyczny, naciśnij przycisk [ACMP ON/OFF].



Dzięki tej czynności część klawiatury na lewo od punktu podziału (054: F#2) staje się „zakresem wyzwalania akompaniamentu automatycznego” i służy do wybierania akordów.

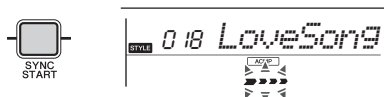
Punkt podziału — ustawienie domyślne: 054 (F#2)



Zakres akompaniamentu automatycznego

Najwyższy klawisz zakresu akompaniamentu automatycznego określany jest punktem podziału, a domyślny punkt podziału (klawisz F#2) można z łatwością zmienić za pomocą funkcji nr 005 (str. 30).

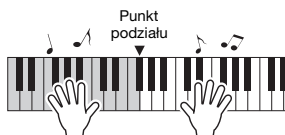
- 3 Aby włączyć funkcję Synchro Start (startu synchronicznego), naciśnij przycisk [SYNC START].



Miga, gdy start synchroniczny jest włączony.

- 4 Aby rozpocząć odtwarzanie, zagraj akord w obszarze akompaniamentu automatycznego.

Lewą ręką graj akordy, a prawą melodię. Aby uzyskać informacje na temat akordów, zapoznaj się z podręcznikiem „Akordy przy odtwarzaniu stylu” (str. 20) lub skorzystaj z funkcji słownika akordów (str. 21).



- 5 Aby przerwać odtwarzanie, naciśnij przycisk [START/STOP].



Korzystając z „sekcji”, możesz dodawać do odtwarzanego stylu wstęp, zakończenie i przejścia rytmiczne. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć na str. 19.

## Odtwarzanie tylko partii rytmicznej

Jeśli chcesz odtworzyć tylko partię rytmiczną, naciśnij przycisk [START/STOP] (bez naciśnięcia przycisku [ACMP ON/OFF] w punkcie 2). Następnie możesz grać melodię, korzystając z całej klawiatury.

### UWAGA

- Style kategorii pianistycznej (093–100) nie mają partii rytmicznych, dlatego nie będzie nic słycać, gdy rozpoczniesz odtwarzanie tylko podkładu rytmicznego. Podczas odtwarzania tych stylów pamiętaj o wykonaniu czynności podanych na tej stronie w punktach 2–4.

## Regulowanie głośności stylu

Aby ustawić poziom głośności odtwarzania stylu i partii granych na klawiaturze, dostosuj głośność stylu. Służy do tego funkcja 001 (str. 30).

## Odmiany stylów — sekcje

Każdy styl składa się z „sekcji”, które umożliwiają zmianę aranżacji akompaniamentu, aby pasował do wykonywanego właśnie utworu. Niniejsze instrukcje zawierają typowe przykłady korzystania z sekcji.



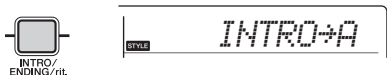
### 1–3

Wykonaj czynności podane w punktach 1–3 na str. 18.

### 4 Aby wybrać opcję Main A lub Main B, naciśnij przycisk [MAIN/AUTO FILL].



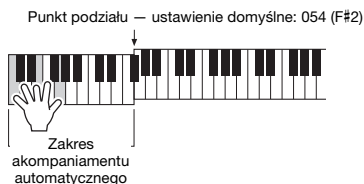
### 5 Naciśnij przycisk [INTRO/ENDING/rit.].



Możesz teraz zacząć odtwarzanie stylu od sekcji wstępu.

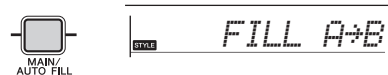
### 6 Aby rozpocząć odtwarzanie wstępu, zagraj jakiś akord lewą ręką.

W tym przykładzie zagraj akord C dur (jak widać na ilustracji). Aby dowiedzieć się, jak włączać akordy, zapoznaj się z podrzdziałem „Akordy przy odtwarzaniu stylu” na str. 20.

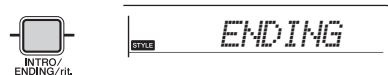


### 7 Po zakończeniu wstępu graj zgodnie z progresją utworu.

Lewą ręką graj akordy, a prawą melodię. W razie potrzeby naciśnij przycisk [MAIN/AUTO FILL]. Sekcja zmieni się na frazę przejściową, a następnie na sekcję główną A lub B.



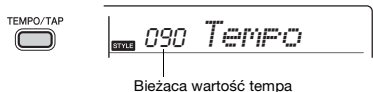
### 8 Naciśnij przycisk [INTRO/ENDING/rit.].



Sekcja zmieni się w wybrany schemat zakończenia. Odtwarzanie akompaniamentu zostanie automatycznie przerwane po zagranie zakończenia. Jeśli podczas odtwarzania zakończenia odpowiadający mu przycisk [INTRO/ENDING/rit.] zostanie powtórnie naciśnięty, spowoduje to stopniowe spowalnianie zakończenia (efekt ritardando).

## Zmiana tempa

Naciśnij przycisk [TEMPO/TAP], aby wywołać okno ustawień tempa, a następnie użyj przycisków [-] i [+] do ustawienia wartości tempa.



Naciśnij równocześnie przyciski [+] i [-], aby przywrócić domyślną wartość tempa bieżącego stylu lub utworu.

### Korzystanie z funkcji Tap (wybijania tempa)

Podczas odtwarzania stylu lub utworu można zmienić tempo, naciskając przycisk [TEMPO/TAP] dwa razy w żądanym tempie. Po zatrzymaniu odtwarzania utworu bądź stylu można rozpocząć odtwarzanie stylu lub utworu, stukając w odpowiednim tempie przycisk [TEMPO/TAP] — cztery razy w przypadku metrum czterodzielnego, a trzy razy w przypadku metrum trójdzielnego.



## Akordy przy odtwarzaniu stylu

Użytkownicy, którzy nie znają akordów, mogą skorzystać z poniższej tabeli przedstawiającej wykorzystanie popularnych akordów w zakresie akompaniamentu automatycznego instrumentu. Istnieje wiele użytecznych akordów i wiele sposobów ich muzycznego użycia, a szczegółowe informacje można znaleźć w dostępnych w sklepach zeszytach z akordami.

★ wskazuje prymę akordu.

Durowy	Mollowy	Septymowy	Mollowy z septymą	Durowy z septymą
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

• Oprócz pozycji zasadniczej (prymy) można stosować przewroty z następującymi wyjątkami:

m7, m7#5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7#5, 6(9), sus2

• Przewrót akordów 7sus4 i m7(11) daje akordy nierozpoznawalne w przypadku pominięcia nut.

• Akordy sus2 są wskazywane jedynie przez nazwę prymy.

• Jeśli grany jest akord, który nie jest rozpoznawany przez instrument, na wyświetlaczu nie pojawia się żadna nazwa. W takim przypadku odtwarzana będzie tylko partia rytmiczna oraz linia basu.

### Łatwe akordy

Ta metoda umożliwia łatwe wybieranie akordów sterujących w zakresie akompaniamentu klawiatury przy użyciu jednego, dwóch lub trzech palców.

W przypadku prymy „C”



**Aby zagrać akord durowy**  
Naciśnij prymę (★) akordu.



**Aby zagrać akord mollowy**  
Naciśnij prymę akordu i najbliższy czarny klawisz po jej lewej stronie.



**Aby zagrać akord septymowy**  
Naciśnij prymę akordu i najbliższy biały klawisz po jej lewej stronie.



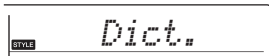
**Aby zagrać akord mollowy z septymą**  
Naciśnij prymę akordu oraz najbliższe klawisze biały i czarny po jej lewej stronie (trzy klawisze jednocześnie).

## Wyszukiwanie akordów za pomocą słownika akordów

Funkcja słownika jest przydatna, gdy znasz nazwę danego akordu i chcesz szybko nauczyć się, jak go zagrać.

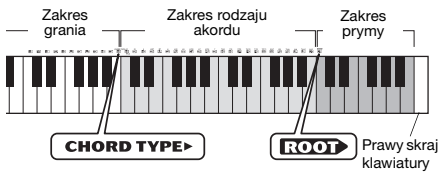
### 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [3 WAITING] przez ponad sekundę, aby wywołać funkcję „Dict.”.

Na wyświetlaczu pojawi się opcja „Dict.” (Słownik).



Spowoduje to podział klawiatury na trzy zakresy, jak przedstawiono poniżej.

- Zakres po prawej stronie „ROOT ▶”:  
Pozwala określić prymę akordu, lecz nie powoduje wydobycia żadnego dźwięku.
- Zakres między „CHORD TYPE ▶” a „ROOT ▶”:  
Pozwala określić rodzaj akordu, lecz nie powoduje wydobycia żadnego dźwięku.
- Zakres po lewej stronie „CHORD TYPE ▶”:  
Pozwala zagrać i potwierdzić akord określony w zakresach opisanych powyżej.



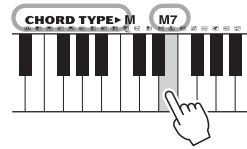
### 2 W ramach przykładu naucz się, jak zagrać akord GM7 (G-dur septymowy).

- 2-1. Naciśnij klawisz „G” w zakresie po prawej stronie „ROOT ▶”, tak by „G” było prymą akordu.



- 2-2. Naciśnij klawisz „M7” w zakresie między „CHORD TYPE ▶” a „ROOT”.

Nuty, które należy zagrać w przypadku danego akordu (nuta prymy i rodzaju akordu), są pokazane na wyświetlaczu zarówno w zapisie nutowym, jak i na klawiaturze.



Nazwa akordu (pryma i rodzaj)



Zapis nutowy akordu      Poszczególne nuty akordu (klawiatura)

Aby wywołać możliwe przewroty akordu, naciskaj przyciski [+]/[-].

#### UWAGA

- O akordach durowych: akordy durowe są zwykle oznaczone jedynie nazwą prymy. Na przykład „C” oznacza C-dur. Jednak określając w tym miejscu akord, upewnij się, aby wybrać „M” (dur) po naciśnięciu dźwięku prymy.
- Te akordy nie są pokazane w funkcji słownika akordów: 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5, sus2

### 3 Korzystając z zapisu nutowego i klawiatury na wyświetlaczu, spróbuj zagrać akord w obszarze po lewej stronie od „CHORD TYPE ▶”.

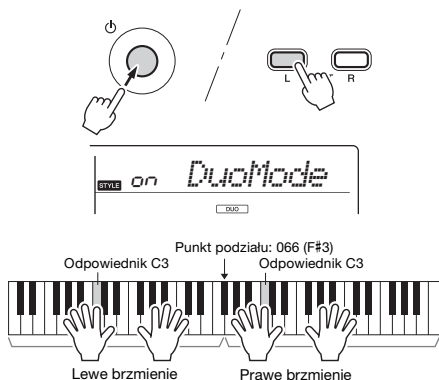
Gdy właściwie zagrasz akord, zabrmi dzwonek oznajmiający powodzenie, a nazwa akordu na wyświetlaczu będzie migać.

# Gra na klawiaturze w dwie osoby (tryb Duo)

Po włączeniu trybu Duo na instrumencie mogą grać dwie osoby naraz z użyciem tego samego brzmienia i zakresu oktaw: jedna po lewej stronie klawiatury, a druga – po prawej. Jest to przydatne w procesie nauczania, gdy jedna osoba (np. nauczyciel) prezentuje wzorcowe wykonanie, a druga obserwuje je i ćwiczy, siedząc obok.

## 1 Aby włączyć w instrumencie tryb Duo, trzymając naciśnięty przycisk [L], naciśnij przełącznik [⏻] (Standby/On) w celu włączenia zasilania.

Na wyświetlaczu na kilka sekund pojawi się komunikat „DuoMode”, a klawisz F#3 stanie się punktem podziału klawiatury na dwie strefy: jedną dla lewego brzmienia, a drugą dla prawego.



### UWAGA

- W strefie prawego i lewego brzmienia ustawiane jest to samo brzmienie (oprócz brzmień o numerach 309–323).
- W trybie Duo nie można zmieniać punktu podziału przypadającego na klawisz F# 3.

## 2 Jedna osoba powinna grać w strefie lewego brzmienia, a druga – w strefie prawego brzmienia.

### Wybór brzmienia

Wybierz brzmienie, wykonując czynności podane w punktach 1 i 2 w podrozdziale „Wybór brzmienia” na str. 16.

### UWAGA

- W trybie Duo nie można korzystać z funkcji lekcji.

### Jak odtwarzane są dźwięki w trybie Duo

Przy domyślnym ustawieniu trybu Duo dźwięki grane w strefie lewego brzmienia są odtwarzane przez lewy głośnik, a dźwięki grane w strefie prawego brzmienia – przez prawy głośnik.

Ten sposób odtwarzania można zmienić za pomocą opcji „VoiceOut” (funkcja 015; str. 31).

### UWAGA

- Po wybraniu w opcji „VoiceOut” ustawienia „Separate” właściwości panoramy, głośności i charakterystyki tonalnej dźwięku stereofonicznego w trybie Duo mogą odbiegać od znanych z zwykłego trybu (str. 31). Różnica ta może być najbardziej zauważalna w przypadku brzmień zestawów perkusyjnych, ponieważ każdemu klawiszowi odpowiadającemu za brzmienie perkusyjne przypisane jest inne położenie w panoramie stereofonicznej.

## Przedłużanie dźwięków w trybie Duo

Przedłużanie dźwięków można stosować w trybie Duo do strefy lewego i prawego brzmienia w taki sam sposób, w jaki używa się tej funkcji w zwykłym trybie.

- Naciśnij przełącznik nożny (str. 13) podłączony do gniazda [SUSTAIN].
- Włącz opcję „Sustain” (funkcja 012; str. 31).

### UWAGA

- Przedłużania dźwięków nie można stosować niezależnie do strefy lewego i prawego brzmienia.
- Gdy włączona jest funkcja Panel Sustain, ustawienie podtrzymywania jest zapamiętywane nawet po wyłączeniu zasilania.

## Odtwarzanie stylów w trybie Duo

Mimo że w trybie Duo nie można korzystać w pełni ze stylów (akompaniamentu), podczas grania lewym i prawym brzmieniem partia rytmiczna stylu jest odtwarzana w zwykły sposób.

### Nagrywanie fraz w trybie Duo

Gra w strefie lewego i prawego brzmienia jest rejestrowana na tej samej ścieżce.

## 3 Aby wyłączyć tryb Duo, naciśnij przełącznik [⏻] (Standby/On) w celu włączenia zasilania, po czym ponownie włącz zasilanie w zwykły sposób.

# Odtwarzanie utworów

Możesz słuchać całych utworów dla przyjemności lub używać ich na wiele różnych sposobów, np. wykorzystując jako lekcje do nauki gry.

## Słuchanie utworu demonstracyjnego

Naciśnij przycisk [DEMO], aby odtworzyć utwory demonstracyjne po kolei.



W przypadku odtwarzania kolejno utworów 001–003 po zakończeniu ostatniego z nich (czyli 003) odtwarzanie będzie kontynuowane w sposób ciągły, począwszy od pierwszego utworu (czyli 001). Aby przerwać odtwarzanie, naciśnij przycisk [DEMO].

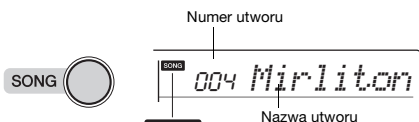
### UWAGA

- Utwór można wybrać za pomocą przycisku [+] po naciśnięciu przycisku [DEMO]. Naciśnięcie przycisku [-], można wrócić do początku wybranego utworu.

## Wybieranie i odtwarzanie utworu

1 Aby wybrać odpowiedni utwór, naciśnij przycisk [SONG], a następnie skorzystaj z przycisków numerycznych.

Zajrzyj do listy utworów (str. 42).



Pojawia się po naciśnięciu przycisku [Song].

2 Aby rozpocząć odtwarzanie, naciśnij przycisk [START/STOP].

Aby przerwać odtwarzanie, naciśnij ponownie przycisk [START/STOP].



### Zmiana tempa utworu:

Zapoznaj się z podrozdziałem „Zmiana tempa” na str. 19.

### Regulowanie głośności utworu

Aby ustawić poziom głośności odtwarzania utworu i partii granych na klawiaturze, dostosuj głośność utworu. Służy do tego funkcja 002 (str. 30).

## Odtwarzanie BGM

Przy ustawieniu domyślnym po naciśnięciu przycisku [DEMO] odtwarzane i powtarzane są tylko trzy utwory demonstracyjne. To ustawienie można zmienić, aby np. odtwarzane były automatycznie wszystkie utwory wewnętrzne, co umożliwiałoby korzystanie z instrumentu do grania podkładu muzycznego.

1 Przytrzymaj przycisk [DEMO] dłużej niż sekundę.

Na wyświetlaczu pojawi się na kilka sekund komunikat „DemoGrp” (funkcja 019; str. 31), a następnie obiekt odtwarzania.



Przytrzymaj przez ponad sekundę.

2 Wybierz grupę odtwarzania wielokrotnego za pomocą przycisków [+] i [-].

Demo	Wstępnie zaprogramowane utwory (001-003)
Preset	Wszystkie wstępnie zaprogramowane utwory (001–090)
User	Utwór użytkownika (103)

3 Aby rozpocząć odtwarzanie, naciśnij przycisk [DEMO].

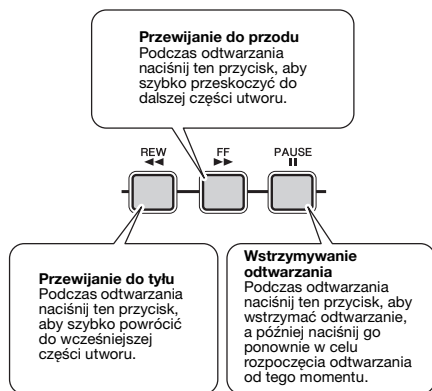
Aby przerwać odtwarzanie, naciśnij ponownie przycisk [DEMO] lub przycisk [START/STOP].

## Odtwarzanie losowo wybranego utworu

Jeśli ustawienie grupy demo (powyżej) ma wartość inną niż „Demo”, kolejność odtwarzania uruchamianego przyciskiem [DEMO] można zmienić na losową lub zależną od porządku numerycznego. W tym celu naciskaj przycisk [FUNCTION] aż do wyświetlenia opcji „PlayMode” (funkcja 020; str. 31), a następnie wybierz pozycję „Normal” lub „Random”.

## Przewijanie do przodu, przewijanie do tyłu i wstrzymywanie odtwarzania utworu

Podobnie jak przyciski w magnetofonie kasetowym lub odtwarzaczu CD, ten instrument także umożliwia szybkie przewijanie utworu do przodu (FF), do tyłu (REW) oraz wstrzymywanie (PAUSE) odtwarzania utworu.



### UWAGA

- Gdy zostaną wyznaczone punkty A–B fragmentu, który ma być powtarzany, funkcja szybkiego przewijania do przodu i do tyłu będzie działała tylko w obszarze między punktami A i B.
- Przycisków [REW], [FF] i [PAUSE] nie można używać przy odtwarzaniu utworu za pomocą przycisku [DEMO].

## Zmiana brzmienia melodii

Brzmienie melodii utworu można zmienić na inne według własnego upodobania.

- 1 Wybierz utwór.
- 2 Wybierz brzmienie.
- 3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [VOICE] przez ponad sekundę.

Na wyświetlaczu pojawi się na kilka sekund komunikat „SONG MELODY VOICE”, wskazując, że wybrane brzmienie zastępuje pierwotne brzmienie melodii.

### UWAGA

- Wybór innego utworu anuluje zmienione brzmienie melodii.
- Nie można zmienić brzmienia melodii utworu użytkownika.

## Powtarzanie A–B

Możesz wielokrotnie odtwarzać konkretny fragment utworu przez ustawienie punktu „A” (punkt początkowy) i „B” (punkt końcowy), zwiększając fragment o jeden takt naraz.



- 1 Uruchom odtwarzanie utworu (str. 23).
- 2 Gdy odtwarzany utwór dotrze do fragmentu, który chcesz oznaczyć jako punkt początkowy, naciśnij przycisk [A-B REPEAT], aby ustawić punkt początkowy „A”.



- 3 Gdy odtwarzany utwór dotrze do początku fragmentu, który chcesz oznaczyć jako punkt końcowy, ponownie naciśnij przycisk [A-B REPEAT], aby ustawić punkt końcowy „B”.

Wyznaczony fragment A–B będzie teraz odtwarzany w pętli.

### UWAGA

- Funkcję powtarzania A-B można ustawić także wtedy, gdy utwór został na chwilę zatrzymany. Należy tylko użyć przycisków [REW] i [FF] do wybrania odpowiednich taktów, naciskając przycisk [A-B REPEAT] w poszczególnych punktach, a następnie rozpocząć odtwarzanie.
- Aby ustawić punkt początkowy „A” na samym początku utworu, należy nacisnąć przycisk [A-B REPEAT] przed rozpoczęciem odtwarzania utworu.

- 4 Aby anulować wielokrotne odtwarzanie, naciśnij przycisk [A-B REPEAT].

Aby przerwać odtwarzanie, naciśnij przycisk [START/STOP].

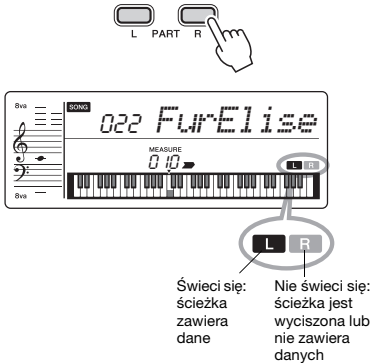
### UWAGA

- Funkcja powtarzania A-B zostanie anulowana, gdy wybierzesz inny tryb utworu.



## Włączanie/wyłączanie poszczególnych partii

Jak pokazano nad przyciskami na panelu (widocznymi poniżej), utwór składa się z dwóch partii, które można niezależnie włączać lub wyłączać przyciskami L i R.



Włączając lub wyłączając podczas odtwarzania partię lewej lub prawej ręki, można odsłuchiwać partię (która jest włączona) lub ćwiczyć na klawiaturze odpowiednią partię (tę, która jest wyłączona).

### UWAGA

- Wybór innego utworu anuluje ustawienie włączenia/wyłączenia partii.

# Słuchanie i opanowywanie akordów (funkcja Chord Study)

Możesz posłuchać brzmienia akordów stosowanych w typowych wykonaniach i opanować je, odtwarzając utwory 091–102 (z kategorii „Chord Study”). Utwory 091–097 to bardzo proste kompozycje składające się z pojedynczego akordu (odpowiednio C, Dm, Em, F, G, Am oraz Bm) granego w różnych pozycjach. Dzięki nim można posłuchać poszczególnych akordów i opanować je. Utwory 098–102 zawierają natomiast kilka akordów połączonych ze sobą w schemat, pomagając w poznaniu i opanowaniu podstawowych sekwencji akordowych. Słuchaj brzmienia prostych akordów i sekwencji akordowych oraz naucz się ich. W tym celu odtwarzaj te utwory i graj na instrumencie, śledząc na wyświetlaczu zapis nutowy i wskazania klawiszy/akordów.

## Słuchanie i opanowywanie brzmienia pojedynczego akordu

- 1 Wybierz jeden z utworów o numerach od 091 do 097 z kategorii „CHORD STUDY”, wykonując czynności podane w punkcie 1 w podrozdziale „Wybieranie i odtwarzanie utworu” na str. 23.
- 2 Aby odtworzyć wybrany utwór, naciśnij przycisk [START/STOP].
- 3 Graj na instrumencie, czytając nuty widoczne na wyświetlaczu.



### NOTYFIKACJA

- Grając na instrumencie podczas odtwarzania utworu, możesz wyłączyć dowolne partie, których nie chcesz odtwarzać (str. 25), aby zapobiec przekroczeniu maksymalnej liczby dźwięków granych równocześnie.

### UWAGA

- Funkcji czekania (str. 27) możesz użyć, naciskając przycisk [3 WAITING].

## Słuchanie i opanowywanie podstawowych sekwencji akordowych

- 1 Za pomocą przycisków [+] i [-] wybierz jeden z utworów o numerach od 098 do 102.
- 2 Aby odtworzyć wybrany utwór, naciśnij przycisk [START/STOP].
- 3 Graj na instrumencie, czytając nuty widoczne na wyświetlaczu. Słuchaj podstawowej sekwencji akordowej i wielokrotnie graj do odtwarzanego utworu, aż dokładnie opanujesz jego wykonywanie razem ze zmianami akordów.

### UWAGA

- Funkcji czekania (str. 27) możesz użyć, naciskając przycisk [3 WAITING].

# Korzystanie z funkcji lekcji utworu

Możesz skorzystać z wybranego utworu w celu ćwiczenia partii lewej lub prawej ręki albo obu rąk. Spróbuj ćwiczyć trzy rodzaje lekcji utworu, korzystając z zapisów nutowych w zeszyte Song Book (str. 5).

## Słuchanie, wycucie rytmu i czekanie

### ● Lekcja 1 — Listen & Learn

W tej lekcji nie trzeba grać na klawiaturze. Zabrzmni przykładowa melodia lub przykładowy akord wybranej partii. Trzeba się wsłuchać i dobrze go zapamiętać.

### ● Lekcja 2 — Timing

Podczas tej lekcji należy się skoncentrować na granii podświetlanych nut we właściwym momencie. Nawet w przypadku zagrania nieodpowiednich nut zabrzmia właściwe nuty pokazane na wyświetlaczu.

### ● Lekcja 3 — Waiting

Podczas tej lekcji należy spróbować grać odpowiednie nuty pokazane na wyświetlaczu. Utwór zostaje wstrzymany, dopóki nie zostaną zagrane odpowiednie nuty, a tempo odtwarzania zmienia się, dopasowując się do prędkości grania.

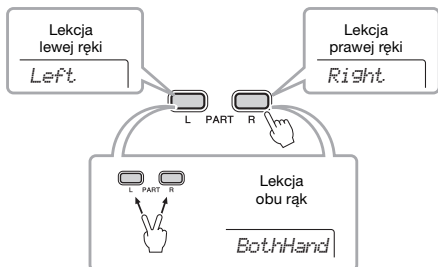
#### UWAGA

- Jeśli chcesz ustawić stałe tempo odtwarzania lekcji 3: Waiting (czekanie), za pomocą funkcji nr 018 (str. 31) wybierz dla parametru Tempo ustawienie OFF (Wyłączone).

## Ćwiczenie lekcji utworu

1 Naciśnij przycisk [SONG], a następnie wybierz utwór do ćwiczenia.

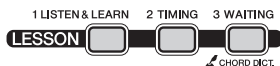
2 Naciśnij jeden lub oba przyciski [R] i [L], aby wybrać partię, którą chcesz ćwiczyć.



#### UWAGA

- Na tym etapie może pojawić się komunikat „No LPart”, który wskazuje, że utwór nie zawiera partii lewej ręki.

3 Aby rozpocząć odtwarzanie lekcji utworu, naciśnij przycisk [1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING] lub [3 WAITING].



#### UWAGA

- Podczas odtwarzania lekcji można zmienić jej tryb, naciskając odpowiedni przycisk. Aby w dowolnym momencie przerwać lekcję, naciśnij przycisk [START/STOP].
- Podczas lekcji dla brzmienia wybierana jest pozycja „000” (ustawianie jednym przyciskiem; str. 16).

4 Gdy odtwarzanie lekcji dotrze do końca, możesz zobaczyć swoją ocenę na wyświetlaczu.

Lekcje „2 Timing” i „3 Waiting” przedstawiają ocenę Twojej gry na czterech poziomach.

Excellent! ■■■■■■■■  
Very Good! ■■■■■■  
Good ■■■■  
OK ■■

Po pojawieniu się okna oceny lekcja ponownie rozpocznie się od początku.

#### UWAGA

- Gdy zmienia się brzmienie melodii utworu, położenie klawisza pokazanego na wyświetlaczu może być przesunięte (w oktawach), zależnie od wybranego brzmienia.

5 Wyłącz tryb lekcji.

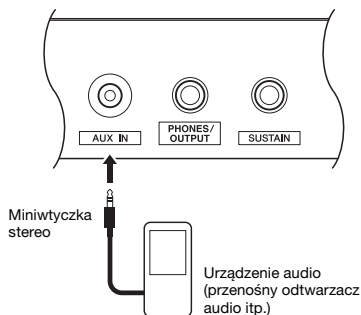
Tryb lekcji można wyłączyć w dowolnej chwili, naciskając przycisk [START/STOP].

# Nagłośnienie sygnału z urządzenia zewnętrznego za pomocą wbudowanych głośników

Można podłączyć wyjście dźwięku urządzenia zewnętrznego, np. przenośnego odtwarzacza muzyki, do wbudowanych głośników instrumentu za pomocą przewodu. Dzięki temu można grać na klawiaturze, odtwarzając jednocześnie muzykę z odtwarzacza audio.

- 1 Wyłącz zasilanie zewnętrznego urządzenia audio i instrumentu.**
- 2 Podłącz urządzenie audio do gniazda [AUX IN] instrumentu.**

Użyj przewodu wyposażonego w miniwtyczkę stereofoniczną po jednej stronie w celu podłączenia do instrumentu oraz we wtyczkę pasującą do gniazda wyjściowego zewnętrznego urządzenia audio po drugiej stronie.



- 3 Włącz zasilanie zewnętrznego urządzenia audio, a następnie zasilanie instrumentu.**
- 4 Uruchom odtwarzanie w podłączonym zewnętrznym urządzeniu audio.**

Sygnal z urządzenia audio jest emitowany przez głośniki instrumentu.
- 5 Dostosuj regulację balansu głośności między zewnętrznym urządzeniem audio a instrumentem.**

W miarę możliwości dopasuj najpierw poziom odtwarzania do głośności zewnętrznego urządzenia audio, aby uzyskać optymalną równowagę między nimi.
- 6 Graj na klawiaturze jednocześnie z odtwarzaniem dźwięku z urządzenia audio.**

- 7 Po skończeniu występu zatrzymaj odtwarzanie dźwięku z urządzenia audio.**

## ⚠ PRZESTROGA

- *Przed podłączeniem urządzenia wyłącz zasilanie zewnętrznego urządzenia audio i instrumentu. Pamiętaj również o ustawieniu minimalnego poziomu głośności (0) wszystkich urządzeń przed ich włączeniem lub wyłączeniem. Niezastosowanie się do tych zaleceń grozi uszkodzeniem urządzeń, porażeniem prądem lub trwałą utratą słuchu.*

## NOTYFIKACJA

- *Po podłączeniu urządzenia włącz najpierw zasilanie zewnętrznego urządzenia audio, a następnie instrumentu. Wyłączenie zasilania powinno odbywać się w odwrotnej kolejności.*

# Nagrywanie własnego wykonania (nagrywanie fraz)

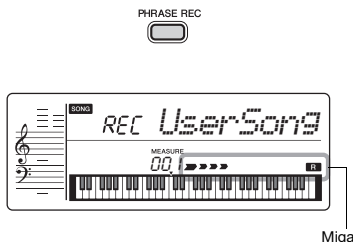
Własne wykonanie możesz zapisać jako utwór użytkownika (User Song, utwór nr 103), aby później odtwarzać je za pomocą instrumentu.

## UWAGA

- Utwór użytkownika może się składać z około 300 nut.

1 Wybierz brzmienie.

2 Aby włączyć tryb nagrywania, naciśnij przycisk [PHRASE REC].



Aby wyłączyć tryb nagrywania, naciśnij ponownie przycisk [PHRASE REC]. (Wyświetlacz przestanie migać).

## NOTYFIKACJA

- Rejestrowanie utworu użytkownika powoduje usunięcie dotychczasowych danych (nowe nagranie zastępuje poprzednie dane utworu „User Song”).

3 Zaczynij grać, aby rozpocząć nagrywanie.

## NOTYFIKACJA

- Nigdy nie należy wyłączać zasilania ani podłączać lub odłączać zasilacza sieciowego. Mogłoby to spowodować utratę danych.

## UWAGA

- Po zapelnieniu pojemności nagrywania na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Mem Full” (Pamięć pełna), rejestracja zostanie przerwana i wyświetli się okno Song select (Wybór utworu).
- Samo naciśnięcie przycisku [START/STOP] powoduje rozpoczęcie nagrywania, nawet jeśli nie zagrasz nic na klawiaturze.

## Ograniczenia podczas nagrywania:

- Nie można rejestrować następujących ustawień/czynności: poziom pogłosu, styl, dźwięk metronomu, transpozycja i dostrajanie.
- Poniższe ustawienia i przyciski są niedostępne. Ich użycie nie spowoduje zapisania nowych ustawień:
  - punkt podziału, rodzaj pogłosu, rodzaj efektu Chorus, przycisk [FUNCTION] i przycisk [PORTABLE GRAND].

4 Aby przerwać nagrywanie, naciśnij przycisk [START/STOP].

5 Aby odtworzyć nagrany utwór, naciśnij przycisk [START/STOP].

## UWAGA

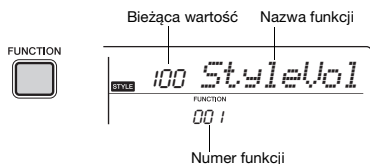
- Jeśli popełnisz błąd podczas gry lub zechcesz usunąć dotychczasowy utwór, możesz skasować utwór użytkownika. W tym celu włącz tryb nagrywania w punkcie 2, a następnie dwukrotnie naciśnij przycisk [START/STOP] (bez grania na klawiaturze).

# Funkcje

Ustawienia funkcji umożliwiają dostęp do wielu szczegółowych parametrów instrumentu dotyczących strojenia, ustawiania punktu podziału czy ustawień brzmień i efektów.

## 1 Naciskaj przycisk [FUNCTION], aż pojawi się odpowiedni element.

Po każdym naciśnięciu przycisku [FUNCTION] rośnie numer funkcji. Aby zmniejszyć numer funkcji o jeden, przytrzymaj naciśnięty przycisk [FUNCTION] i naciśnij krótko przycisk [-]. Aby zwiększyć numer funkcji o jeden, przytrzymaj naciśnięty przycisk [FUNCTION] i naciśnij krótko przycisk [+]. Naciskanie samego przycisku [+] lub [-] nie spowoduje zmiany numeru funkcji.

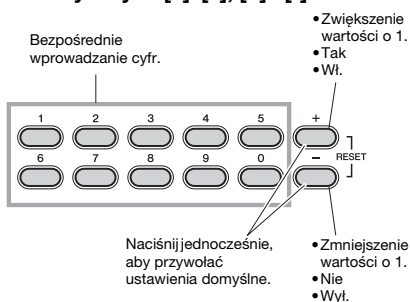


Po kilku sekundach nazwa funkcji zostanie zastąpiona wartością ustawienia zależną od wybranej funkcji.

### UWAGA

- Numer funkcji nie będzie wyświetlany w trakcie odtwarzania utworu, stylu ani działania metronomu. Zamiast tego pojawi się wartość rytmu.

## 2 Ustaw wartość za pomocą przycisków numerycznych [0]–[9], [+] i [-].



### UWAGA

- Aby wyłączyć tryb funkcji, naciśnij przycisk [SONG], [VOICE] lub [STYLE].

## Lista funkcji

Numer funkcji	Nazwa funkcji	Wyświetlacz	Zakres/ustawienia	Wartość domyślna	Opis
<b>Głośność</b>					
001	Poziom głośności stylu	StyleVol	000–127	100	Określa głośność stylu. (str. 18)
002	Głośność utworu	SongVol	000–127	100	Określa głośność utworu. (str. 23)
<b>Ogólne</b>					
003	Transpozycja	TransPos	-12–12	0	Określa strój instrumentu w jednostkach pół tonu.
004	Dostrajanie	Tuning	427–453 Hz	440 Hz	Określa szczegóły dostrajania instrumentu w krokach co 0,2 Hz.
005	Punkt podziału	SplitPnt	036–096 (C1–C6)	54 (F#2)	Określa „punkt” podziału, czyli klawisz oddzielający zakres wyzwalania akompaniamentu automatycznego od zakresu brzmienia.
<b>Brzmienie (str. 16)</b>					
006	Głośność	M. Volume	000–127	+	Regulacja głośności wykonania na klawiaturze podczas gry z odtwarzanym utworem lub stylem.
007	Oktawa	M. Octave	-2 +2	*	Służy do określania zakresu oktaw brzmienia.
008	Głęboka efektu Chorus	M. Chorus	000–127	+	Służy do określania, jak duża część sygnału brzmienia jest przesyłana do procesora efektu Chorus.

Numer funkcji	Nazwa funkcji	Wyświetlacz	Zakres/ustawienia	Wartość domyślna	Opis
<b>Efekty</b>					
009	Rodzaj pogłosu	<i>Reverb</i>	1-3 (Hall 1-3) 4-5 (Room 1-2) 6-7 (Stage 1-2) 8-9 (Plate 1-2) 10 (Off)	**	Służy do określania rodzaju pogłosu, umożliwia też jego wyłączenie (10) (str. 45).
010	Poziom pogłosu	<i>RevLevel</i>	000-127	64	Służy do określania, jak duża część sygnału brzmienia jest przesyłana do procesora pogłosu.
011	Rodzaj efektu Chorus	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (off)	**	Wybór rodzaju efektu Chorus oraz jego wyłączenie (6) (str. 45).
012	Funkcja Panel Sustain	<i>Sustain</i>	ON/OFF	OFF	Wybór, czy funkcja Panel Sustain ma być włączona czy nie.
013	Rodzaj głównego korektora brzmienia	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) 2 (Headphone) 3 (Boost) 4 (Piano) 5 (Bright) 6 (Mild)	1 (Speaker)	Służy do ustawiania korekcji pozwalającej uzyskać optymalne brzmienie w zależności od sposobu odsłuchu. (str. 14)
014	Rodzaj stereofonii	<i>Wide</i>	1 (Wide1) 2 (Wide2) 3 (Wide3)	2 (Wide2)	Wybór rodzaju efektu Ultra-Wide Stereo. Wyższe wartości powodują silniejszy efekt (str. 17)
015	Wyjście brzmienia	<i>VoiceOut</i>	1 (Normal) 2 (Separate)	2 (Separate)	Ta funkcja działa, gdy jest włączony tryb Duo (str. 22). Jeśli wybrane jest ustawienie „Normal” (Normalne), dźwięki grane w strefach lewego i prawego brzmienia będą odtwarzane równocześnie przez lewy i prawy głośnik. Jeśli wybrane jest natomiast ustawienie „Separate” (Rozdzielone), dźwięki grane w strefie lewego brzmienia będą odtwarzane przez lewy głośnik, a dźwięki grane w strefie prawego brzmienia – przez prawy głośnik.
<b>Metronom (str. 17)</b>					
016	Licznik metrum	<i>TimeSig</i>	00-15	**	Służy do ustawiania metrum metronomu.
017	Głośność metronomu	<i>MetroVol</i>	000-127	100	Służy do określania głośności odtwarzania dźwięków metronomu.
<b>Lekcja (str. 27)</b>					
018	Your Tempo (Twoje tempo)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF	ON	Ten parametr odnosi się do lekcji 3 – „Waiting” (Czekanie). Gdy ta opcja jest włączona (ON), tempo odtwarzania zmienia się, dopasowując do Twojej prędkości gry. Gdy jest wyłączona (OFF), tempo odtwarzania zostanie zachowane niezależnie od prędkości gry.
<b>Utwór demonstracyjny (str. 23)</b>					
019	Grupa utworów demonstracyjnych	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset) 3 (User)	1 (Demo)	Wybór grupy wielokrotnego odtwarzania.
020	Tryb odtwarzania demonstracyjnego	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Wybór trybu wielokrotnego odtwarzania.
021	Wyłączanie utworu demonstracyjnego	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	OFF	Służy do włączenia (ON) lub wyłączenia (OFF) tej funkcji. Przy ustawieniu ON utworów demonstracyjnych nie można odtwarzać nawet po naciśnięciu przycisku [DEMO].
<b>Automatyczne wyłączenie (str. 14)</b>					
022	Czas automatycznego wyłączenia	<i>AutoOff</i>	OFF/5/10/15/30/60/ 120 (minut)	30 minut	Służy do określania czasu, jaki musi upłynąć, zanim nastąpi automatyczne wyłączenie instrumentu.
<b>Bateria (str. 13)</b>					
023	Rodzaj baterii	<i>Battery</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	Służy do określania źródła zasilania instrumentu. Alkaline: baterie alkaliczne/manganowe Ni-MH: bateria wielokrotnego ładowania

\* Odpowiednia wartość jest dla każdej kombinacji brzmień doierana automatycznie.

\*\* Odpowiednia wartość dla każdego utworu i stylu jest doierana automatycznie.

# Kopia zapasowa i inicjowanie

## Parametry kopii zapasowej

Poniższe parametry kopii zapasowej zostaną zachowane również po wyłączeniu zasilania.

### Parametry kopii zapasowej

- Utwory użytkownika (str. 29)
- Ustawienia funkcji (FUNCTION): (str. 30)  
dostrajanie, Your Tempo (Twoje tempo), rodzaj głównego korektora brzmienia, funkcja Panel Sustain, automatyczne wyłączanie i rodzaj baterii

Aby włączyć dane kopii zapasowej, wykonaj kasowanie kopii zapasowej.

### NOTYFIKACJA

*Należy pamiętać, że w sytuacjach opisanych poniżej nie można sporządzić kopii zapasowej ani zapisać ustawień parametrów kopii zapasowej.*


- Zasilacz sieciowy nie jest podłączony do zasilania (nawet gdy w urządzeniu znajdują się baterie):
- Zasilanie zostało wyłączone np. na skutek awarii sieci elektrycznej:
- Baterie alkaliczne/manganowe wyczerpują się (a zasilacz sieciowy nie został podłączony):

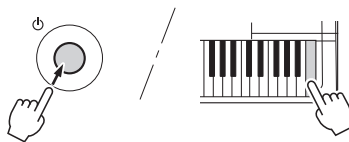
## Inicjowanie

Inicjowanie danych początkowych można zrealizować za pomocą poniższej metody.

### Kasowanie kopii zapasowej

Ta czynność powoduje zainicjowanie parametrów kopii zapasowej.

Przytrzymując najwyższy biały klawisz, naciśnij przełącznik [  ] (Standby/On), aby włączyć zasilanie.





# Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Podczas włączania lub wyłączania instrumentu słychać przez chwilę trzaski.	Jest to normalne i wskazuje, że instrument odbiera energię elektryczną.
Podczas korzystania z telefonu komórkowego pojawiają się zakłócenia.	Korzystanie z telefonu komórkowego w pobliżu instrumentu może powodować zakłócenia. Aby tego uniknąć, należy wyłączyć telefon komórkowy lub używać go w większej odległości od instrumentu.
W przypadku korzystania z instrumentu w połączeniu z aplikacją działającą na urządzeniu iPhone, iPad lub iPod touch w głośnikach instrumentu lub w słuchawkach słychać zakłócenia.	W przypadku użytkowania instrumentu razem z aplikacją do urządzenia iPhone, iPad lub iPod touch zaleca się włączenie w tym urządzeniu funkcji „Airplane Mode” (Tryb samolotowy), aby zapobiec ewentualnym zakłóceniom związanym z komunikacją.
Nie słychać dźwięku, nawet podczas gry na klawiaturze lub odtwarzania utworu bądź stylu.	Sprawdź, czy nic nie jest podłączone do gniazda [PHONES/OUTPUT] na panelu tylnym. Gdy do gniazda podłączone są słuchawki, dźwięk nie jest emitowany przez głośniki.
Gra na klawiszach po prawej stronie klawiatury nie wywołuje dźwięku.	Gdy jest używana funkcja słownika (str. 21), klawisze po prawej stronie służą tylko do wprowadzania prym i rodzajów akordów.
Wydaje się, że nie wszystkie brzmienia są słyszalne lub dźwięk jest ucinany.	Polifonia instrumentu wynosi maksymalnie 32 dźwięki. Jeśli jednocześnie otwarty jest styl lub utwór, niektóre dźwięki mogą być pomijane („kradzione”) z akompaniamentu lub utworu.
Wskaźnik ACMP ON nie pojawia się po naciśnięciu przycisku [ACMP ON/OFF].	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aby użyć funkcji związanej ze stylem, zawsze należy najpierw nacisnąć przycisk [STYLE].</li> <li>• Wskaźnik ACMP ON nie pojawia się, gdy włączony jest tryb Duo.</li> </ul>
Styl brzmi nieprawidłowo.	<p>Upewnij się, że głośność stylu (funkcja nr 001; str. 30) jest ustawiona na właściwym poziomie.</p> <p>Czy punkt podziału jest ustawiony na klawiszu odpowiednim do granych akordów? Ustaw punkt podziału na odpowiednim klawiszu (funkcja nr 005; str. 30).</p> <p>Czy na wyświetlaczu widoczny jest wskaźnik „ACMP ON”? Jeśli jest niewidoczny, naciśnij przycisk [ACMP ON/OFF], aby się pojawił.</p>
Nie słychać brzmienia stylu podczas grania akordu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tonacja akompaniamentu automatycznego czasami nie będzie się zmieniać, jeśli zagrasz kolejno powiązane ze sobą akordy (np. niektóre akordy mollowe, po których następuje akord mollowy z septymą).</li> <li>• Dwudźwięk generuje akord, którego tonika pochodzi z akordu zagranego poprzednio.</li> <li>• Naciśnięcie dwóch klawiszy prym w sąsiednich oktawach generuje akompaniament oparty tylko na primie.</li> </ul>
Przełącznik nożny (służący do funkcji przedłużania dźwięków) wydaje się działać odwrotnie. Na przykład naciśnięcie przełącznika nożnego ucina dźwięk, a zwolnienie przedłuża.	Biegunowość przełącznika nożnego jest odwrócona. Przed włączeniem zasilania należy sprawdzić, czy wtyk przełącznika nożnego jest prawidłowo podłączony do gniazda [SUSTAIN].
Brzmienie zmienia się z nuty na nutę.	Jest to normalne zjawisko. Metoda generowania brzmień AWM wykorzystuje wielokrotne nagrania (próbki) instrumentu w zakresie klawiatury. W ten sposób rzeczywisty dźwięk brzmienia może być nieco inny z nuty na nutę.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Głośność jest za mała.</li> <li>• Jakość dźwięku jest słaba.</li> <li>• Podkład rytmiczny nieoczekiwanie zatrzymuje się lub nie gra.</li> <li>• Nagrane dane utworu itp. są odtwarzane nieprawidłowo.</li> <li>• Wyświetlacz LCD nagle gaśnie, a wszystkie ustawienia panelu się zerują.</li> </ul>	Baterie są rozładowane. Wymień wszystkie baterie (6 sztuk) na nowe lub użyj dostarczonego zasilacza sieciowego.
Niespodziewanie wyłącza się zasilanie.	Jest to normalne zjawisko, gdy uruchomiona jest funkcja automatycznego wyłączania (str. 14). Jeśli chcesz anulować funkcję automatycznego wyłączania, wybierz wartość „Off” w ustawieniach funkcji 022 (str. 31).
Gdy instrument jest włączony, zasilanie wyłącza się niespodziewanie.	Jest to normalne zjawisko. W przypadku użycia innego zasilacza sieciowego niż zalecany zasilanie może wyłączyć się w nieoczekiwanym momencie.

# Dane techniczne

<b>Wielkość/waga</b>	Wymiary (szer. x gł. x wys.)		940 x 317 x 106 mm
	Waga		4 kg (bez baterii)
<b>Klawiatura</b>	Liczba klawiszy		61
<b>Wyświetlacz</b>	Rodzaj		Wyświetlacz LCD
	Język		Angielski
<b>Brzmienia</b>	Generowanie brzmienia	Technologia generowania brzmień	AWM Stereo Sampling (próbki stereo AWM)
	Polifonia	Maksymalna polifonia (liczba dźwięków)	32
	Wstępnie zdefiniowane	Liczba brzmień	372 brzmienia + 13 zestawów perkusyjnych/efektów dźwiękowych
<b>Efekty</b>	Rodzaje	Pogłos	9 rodzajów
		Efekt Chorus	5 rodzajów
		Funkcja Ultra-Wide Stereo	3 rodzaje
		Główny korektor brzmienia	6 rodzajów
Funkcje	Funkcja Panel Sustain		Tak
<b>Style akompaniamentu</b>	Fabryczne	Liczba fabrycznych stylów	100
		Tryb palcowania akordów	Multi Finger
		Sterowanie stylami	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit. oraz MAIN/AUTO FILL
	Inne funkcje	Ustawianie jednym przyciskiem	
<b>Utwory</b>	Wstępnie zaprogramowane	Liczba wstępnie zaprogramowanych utworów	102 (w tym Chord Study: 12)
<b>Nagrywanie</b>	Liczba utworów		1
	Liczba ścieżek		1
	Ilość danych		Około 300 nut
	Zgodne formaty danych		Własny format plików
<b>Funkcje</b>	Lekcje		[1 LISTEN & LEARN], [2 TIMING], [3 WAITING], [A-B REPEAT], [CHORD DICTIONARY]
	Ogólne	Metronom	Tak
		Zakres tempa	11–280
		Transpozycja	Od -12 do 0, od 0 do +12
		Dostrajanie	427 — 440 — 453 Hz (co około 0,2 Hz)
	Różne	Tryb Duo	Tak
		Przycisk Portable Grand	Tak
<b>Gniazda</b>			DC IN 12 V, PHONES/OUTPUT, SUSTAIN, AUX IN
<b>Wzmocniacze/głośniki</b>	Wzmocniacze		2,5 W + 2,5 W
	Głośniki		12-cm x 2
<b>Zasilanie</b>	Zasilanie	Zasilacz	Dla użytkowników w USA lub Europie: PA-130 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha Dla innych użytkowników: PA-3C, PA-130 lub odpowiednik
		Baterie	Sześć baterii manganowych (R6), alkalicznych (LR6) lub akumulatorów Ni-MH, rozmiar AA
	Zużycie energii	6 W (podczas korzystania z zasilacza sieciowego PA-130)	
Funkcja automatycznego wyłączenia	Tak		
<b>Akcesoria</b>	Dołączone wyposażenie		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulpit nutowy</li> <li>• Podręcznik użytkownika</li> <li>• Zasilacz sieciowy*1 (PA-130 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha)</li> <li>• Formularz rejestracyjny użytkownika produktu firmy Yamaha</li> </ul> *1: Może nie być dołączony (zależnie od kraju). Można to sprawdzić u miejscowego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.
	Części dodatkowe		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zasilacz sieciowy:</li> <li>• Dla użytkowników w USA lub Europie: PA-130 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha</li> <li>• Dla innych użytkowników: PA-3C, PA-130 lub odpowiednik</li> <li>• Statyw instrumentu: L-2C</li> <li>• Słuchawki: HPE-150/HPE-30</li> <li>• Przylącznik nożny: FC4A/FC5</li> </ul>

\* Zawartość tego podręcznika odnosi się do najnowszych danych technicznych zgodnie z datą wydruku. Firma Yamaha stale udoskonala swoje produkty, dlatego ten podręcznik może nie odnosić się do danych technicznych konkretnego produktu. Najnowszy podręcznik można pobrać z witryny internetowej firmy Yamaha. Ponieważ dane techniczne, wyposażenie i akcesoria sprzedawane oddzielnie mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u lokalnego sprzedawcy sprzętu firmy Yamaha.

# Indeks

<b>A</b>		<b>L</b>		<b>T</b>	
ACMP .....	18	Lekcja .....	27	Takt .....	15
Akompaniament		Lista brzmień .....	36	Tap (wybijanie tempa) .....	19
automatyczny .....	18	Lista funkcji .....	30	Tempo .....	17, 19
Akord .....	15	Lista rodzajów efektów .....	45	Timing (wycucie rytmu) .....	27
Akord, rodzaje .....	20	Lista utworów .....	42	Transpozycja .....	30
AUTO FILL (automatyczne		Lista zestawów perkusyjnych ...	39		
wypełnienie) .....	19			<b>U</b>	
Automatyczne wyłączenie ...	14, 31	<b>M</b>		Ultra-Wide Stereo .....	17
AUX IN, gniazdo .....	11	MAIN (sekcja główna) .....	19	Utwory demonstracyjne,	
		Metronom .....	17	grupa .....	31
		Metrum .....	17, 31	Utwór .....	23
				Utwór demonstracyjny .....	23
<b>B</b>		<b>N</b>		Utwór demonstracyjny,	
Bateria .....	12	Nagrywanie fraz .....	29	wyłączanie .....	31
Bateria, rodzaj .....	31				
BGM .....	23	<b>O</b>		<b>W</b>	
Brzmienie .....	16	Ocena .....	27	Waiting (czekanie) .....	27
		Odtwarzanie .....	23	Wstrzymywanie odtwarzania ...	24
		Odtwarzanie		Wykaz stylów .....	44
		demonstracyjne, tryb .....	31	Wymagania dotyczące	
		One Touch Setting (Ustawianie		zasilania .....	12
		jednym przyciskiem) .....	16	Wyświetlacz .....	15
				Wyświetlanie klawiatury .....	15
		<b>P</b>			
		Panel Sustain, funkcja .....	17, 31	<b>Y</b>	
		Partia .....	25	Your Tempo (Twoje tempo) .....	31
		Pogłos .....	17		
		Pogłos, rodzaj .....	31, 45	<b>Z</b>	
		Powtarzanie A-B .....	24	Zapis nutowy .....	15
		Poziom głośności stylu .....	30	Zasilacz sieciowy .....	12
		Poziom głośności utworu .....	30		
		Poziom pogłosu .....	31		
		Przedłużanie dźwięków 17, 22, 31			
		Przełącznik nożny .....	13		
		Przewijanie do przodu .....	24		
		Przewijanie do tyłu .....	24		
		Pulpit nutowy .....	5, 13		
		Punkt podziału .....	18, 30		
		<b>R</b>			
		Rit. (ritardando) .....	19		
		Rozwiązywanie problemów .....	33		
		Rytm .....	15, 18		
		<b>S</b>			
		Sekcja .....	19		
		Słownik akordów .....	21		
		Słuchawki .....	13		
		Song Book .....	5		
		Stereofonia, rodzaje .....	31		
		Styl .....	18		
		Styl, głośność .....	18		
		SUSTAIN			
		(przedłużanie dźwięków) .....	13		
		Synchro Start, funkcja .....	18		

## Maksimalna polifonia instrumentu

Instrument dysponuje maksymalnie 32-dźwiękową polifonią. Oznacza to, że można zagrać jednocześnie maksymalnie 32 dźwięki, niezależnie od używanych funkcji. Automacyjny akompaniament zajmuje pewną liczbę głosów polifonii, w związku z czym polifonia klawiatury jest odpowiednio redukowana, gdy jest stosowany. Ta sama zasada obowiązuje w przypadku brzmienia Split i podczas odtwarzania utworów. Jeśli maksymalna polifonia zostanie przekroczona, spośród wybrzmiewających dźwięków tłumione są te, które zostały zagrane najwcześniej (priorytet ostatniej nuty).

### UWAGA

- Gdy wciśnięty jest pedał podtrzymania dźwięku (przełącznik nożny), wybrzmiewanie niektórych brzmień może w ogóle nie zanikać lub zanikać bardzo długo.

## Maksymālā polifonija

Instrumentam ir 32 nošu maksimālā polifonija. Tas nozīmē, ka ar instrumentu vienlaikus var atskaņot līdz pat 32 nošim neatkarīgi no tā, kādas funkcijas tiek izmantotas. Automātiskajā pavadījumā tiek izmantots pieejamo nošu skaits, tāpēc automātiskā pavadījuma lietošanas laikā attiecīgi samazinās kopējais uz klaviatūras pieejamo nošu daudzums. Tas pats attiecas uz daļījuma skaņas un dziesmas funkcijām. Ja maksimālā polifonija tiek pārsniegta, aplukst agrāk spēlētās notis, bet jaunajām nošīm ir prioritāte (pēdējās notis prioritāte).

### PĀZĪMĒ

- Kamēr ir nospiests ekspresijas pedālis (kājas pedālis), dažas notis var skanēt nepārtraukti vai arī tikt izslēgtas kādu laiku posmu pēc taustiņa atlaišanas.

## Maksimali polifonija

Maksimali instrumento polifonija yra 32 natos. Tai reiškia, kad vienu metu daugiausia gali skambėti 32 natos nepaisant naudojamų funkcijų. Automatinis akompanimentas naudoja daug galimų natų, todėl, kai automatinis akompanimentas naudojamas, bendras galimų groti klaviatūra natų kiekis atitinkamai sumažėja. Tas pats taikoma išskaidyto garso ir kūrinio funkcijoms. Jei maksimali polifonija viršijama, anksčiau skambėjusios natos bus nutrauktos ir skambės naujausios natos (vėliausios natos pirmenybė).

### PASTABA

- Jei išlaikymo pedalas (kojinis jungiklis) paspaustas, kai kurie garsai gali nuolat skambėti arba ilgai užsistėti atleidus klavišus.

## Maksimaalne polüfoonia

Instrumenti maksimaalne polüfoonia on 32 nooti. See tähendab, et instrument saab sõltumata kasutatavatest funktsioonidest korraga mängida maksimaalselt 32 nooti. Automaatsaade kasutab osa saadaolevatest nootidest. Seega kui kasutate automaatsset kaasamängu, siis vähendatakse vastavalt klahvistikul mängimiseks saadavalolevate nootide koguarvu. Sama kehtib ka lahknenud heli ja lugude funktsioonide kohta. Kui maksimaalse polüfoonia määar ületatakse, siis katkestatakse varem mängitud noodid ja kõige hilisemad noodid on prioriteetsed (viimase noodi prioriteet).

### MÄRKUS

- Mõned helid võivad pärast klahvide vabastamist jätkuvalt kõlada või pikalt hääbuda, kui kandvuspedaal (jalglüliti) on alla vajutatud.

## Максимална многозвучност

Инструментът има 32-нотна максимална многозвучност. Това означава, че може да изпълни максимум 32 ноти наведнъж, независимо от използваните функции. Автоматичният аккомпанимент използва няколко от наличните ноти, така че когато той се използва, общият брой на наличните ноти за изпълняване на клавиатурата съответно намалява. Същото се отнася за функциите за разделителен тон и песен. Ако максималната многозвучност е надвишена, по-рано изпълнените ноти ще се изрежат и най-новите ще са с приоритет (приоритет на последната нота).

### ЗЕЛЧАКА

- Някои тонове може да звучат продължително или да имат по-дълго затихване след отпускане на клавишите, докато педалът за продължителност на звученето (педалният превключвател) е натиснат.

Lista brzmień panelu / Displejā norādīto skaņu saraksts / Skydelio garsų sąrašas / Paneeli helide loend /  
Списък с тонове на панела

Voice No.	Voice Name	Voice No.	Voice Name	Voice No.	Voice Name
<b>PIANO</b>		69	Feedback Guitar 1	139	Analog Voice
1	Grand Piano	70	Feedback Guitar 2	<b>SAXOPHONE</b>	
2	Mono Grand Piano	71	Guitar Feedback	140	Tenor Sax
3	Bright Piano	72	Guitar Harmonics 1	141	Breathy Tenor Sax
4	Mellow Piano	73	Guitar Harmonics 2	142	Alto Sax
5	Honky-tonk Piano	74	Guitar Harmonics 3	143	Soprano Sax
6	Piano Strings	<b>BASS</b>		144	Baritone Sax
7	Dream	75	Acoustic Bass 1	145	Sax Section
8	Harpichord 1	76	Acoustic Bass 2	146	Clarinet
9	Harpichord 2	77	Finger Bass 1	147	Oboe
<b>E.PIANO</b>		78	Finger Bass 2	148	English Horn
10	Electric Piano 1	79	Finger Dark	149	Bassoon
11	Electric Piano 2	80	Finger Slap Bass	<b>TRUMPET</b>	
12	Electric Piano 3	81	Pick Bass	150	Trumpet
13	Electric Grand Piano	82	Fretless Bass 1	151	Warm Trumpet
14	Chorus Electric Piano 1	83	Fretless Bass 2	152	Muted Trumpet
15	Chorus Electric Piano 2	84	Fretless Bass 3	153	Trombone 1
16	Detuned Electric Piano	85	Fretless Bass 4	154	Trombone 2
17	DX + Analog Electric Piano	86	Slap Bass 1	155	Trumpet & Trombone Section
18	Clavi	87	Slap Bass 2	156	French Horn 1
19	Wah Clavi	88	Slap Bass 3	157	French Horn 2
<b>ORGAN</b>		89	Jazz Rhythm	158	French Horn Solo
20	Drawbar Organ 1	90	Bass & Distorted Electric Guitar	159	Horn Orchestra
21	Drawbar Organ 2	91	Muted Pick Bass	160	Tuba
22	60s Drawbar Organ 1	92	Modulated Bass	<b>BRASS</b>	
23	60s Drawbar Organ 2	93	Punch Thumb Bass	161	Brass Section
24	60s Drawbar Organ 3	94	Synth Bass 1	162	Synth Brass 1
25	70s Drawbar Organ 1	95	Synth Bass 2	163	Synth Brass 2
26	70s Drawbar Organ 2	96	Synth Bass 2 Dark	164	Soft Brass
27	Detuned Drawbar Organ	97	Techno Synth Bass	165	Resonant Synth Brass
28	Percussive Organ 1	98	Mellow Synth Bass	166	Choir Brass
29	Percussive Organ 2	99	Sequenced Bass	<b>FLUTE</b>	
30	70s Percussive Organ	100	Click Synth Bass	167	Flute
31	Detuned Percussive Organ	101	Modular Synth Bass	168	Piccolo
32	16+2*2/3 Organ	102	DX Bass	169	Pan Flute
33	Organ Bass	<b>STRINGS</b>		170	Recorder
34	Rock Organ	103	Strings 1	171	Blown Bottle
35	Rotary Organ	104	Strings 2	172	Shakuhachi
36	Slow Rotary Organ	105	Strings 3	173	Whistle
37	Fast Rotary Organ	106	Slow Strings	174	Ocarina
38	Pipe Organ 1	107	Stereo Strings	<b>SYNTH LEAD</b>	
39	Pipe Organ 2	108	Stereo Slow Strings	175	Square Lead 1
40	Pipe Organ 3	109	Orchestra 1	176	Square Lead 2
41	Organ Flute	110	Orchestra 2	177	LM Square
42	Tremolo Organ Flute	111	60s Strings	178	Sawtooth Lead 1
43	Notre Dame	112	Suspense Strings	179	Sawtooth Lead 2
44	Cheezy Organ	113	Legato Strings	180	Thick Sawtooth
45	Light Organ	114	Warm Strings	181	Dynamic Sawtooth
46	Reed Organ	115	Kingdom	182	Digital Sawtooth
47	Puff Organ	116	Tremolo Strings	183	Sine Lead
<b>ACCORDION</b>		117	Slow Tremolo Strings	184	Solo Sine
48	Accordion	118	Tremolo Orchestra	185	Calliope Lead
49	Tango Accordion 1	119	Pizzicato Strings	186	Chiff Lead
50	Tango Accordion 2	120	Violin	187	Charang Lead
51	Harmonica 1	121	Slow Violin	188	Voice Lead
52	Harmonica 2	122	Viola	189	Fifths Lead
<b>GUITAR</b>		123	Cello	190	Bass & Lead
53	Nylon Guitar	124	Contrabass	191	Hollow
54	Steel Guitar	125	Orchestral Harp	192	Shroud
55	Nylon & Steel Guitar	126	Synth Strings 1	193	Mellow
56	Steel Guitar with Body Sound	127	Synth Strings 2	194	Big Lead
57	Muted Steel Guitar	128	Orchestra Hit 1	195	Sequenced Analog
58	12-string Guitar	129	Orchestra Hit 2	196	Pure Lead
59	Jazz Guitar	130	Impact	197	Distorted Lead
60	Jazz Amp	<b>CHOIR</b>		198	Big Five
61	Jazz Man	131	Choir Aahs	199	Big & Low
62	Clean Guitar	132	Voice Oohs	200	Fat & Perky
63	Chorus Guitar	133	Stereo Choir	<b>SYNTH PAD &amp; EFFECT</b>	
64	Funk Guitar	134	Mellow Choir	201	New Age Pad
65	Guitar Pinch	135	Choir Strings	202	Fantasy
66	Muted Guitar	136	Synth Voice 1	203	Warm Pad
67	Overdriven Guitar	137	Synth Voice 2	204	Poly Synth Pad
68	Distortion Guitar	138	Choral	205	Choir Pad

Voice No.	Voice Name
206	Bowed Pad
207	Metallic Pad
208	Halo Pad
209	Sweep Pad
210	Soft Whirl
211	Itopia
212	Rain
213	Sound Track
214	Crystal
215	Atmosphere
216	Brightness
217	Goblins
218	Echoes
219	Sci-Fi
220	African Wind
221	Carib
222	Prologue
223	Synth Drum Comp
224	Popcorn
225	Tiny Bells
226	Hound Glockenspiel
227	Glockenspiel Chimes
228	Clear Bells
229	Chorus Bells
230	Soft Crystal
231	Air Bells
232	Warm Atmosphere
233	Hollow Release
234	Nylon Electric Piano
235	Nylon Harp
236	Harp Vox
237	Atmosphere Pad
238	Goblins Synth
239	Creepier
240	Ritual
241	To Heaven
242	Night
243	Glisten
244	Bell Choir
245	Bell Harp
<b>PERCUSSION</b>	
246	Vibraphone
247	Soft Vibraphone
248	Marimba
249	Soft Marimba
250	Sine Marimba
251	Balimba
252	Log Drums
253	Xylophone
254	Steel Drums
255	Celesta
256	MusicBox 1
257	MusicBox 2
258	Church Bells
259	Carillon
260	Tubular Bells
261	Timpani
262	Glockenspiel
263	Tinkle Bell
264	Agogo
265	Woodblock
266	Castanets
267	Melodic Tom 1
268	Melodic Tom 2
269	Real Tom
270	Rock Tom
271	Electronic Percussion
272	Analog Tom
273	Synth Drum
274	Taiko Drum
275	Gran Cassa
276	Gamelimba
277	Glass Percussion
278	Reverse Cymbal
<b>WORLD</b>	
279	Banjo

Voice No.	Voice Name
280	Muted Banjo
281	Fiddle
282	Bagpipe
283	Dulcimer 1
284	Dulcimer 2
285	Cimbalom
286	Santur
287	Kanoun
288	Oud
289	Rabab
290	Kalimba
291	Sitar 1
292	Sitar 2
293	Detuned Sitar
294	Tamboura
295	Shehnai
296	Gopichant
297	Shamisen
298	Koto
299	Taisho-kin
300	Yang Qin
301	Mandolin
302	Ukulele
303	Bonang
304	Altair
305	Gamelan Gongs
306	Stereo Gamelan Gongs
307	Rama Cymbal
308	Thai Bells
<b>DUAL*</b>	
309	Octave Piano
310	Piano & Pizzicato Strings
311	Piano & Flute
312	Piano Pad
313	Octave Honky-tonk Piano
314	Harpichord & Strings
315	Electric Piano Pad 1
316	Electric Piano Pad 2
317	Electric Piano Pad 3
318	Octave Strings
319	Octave Brass
320	Orchestra Tutti
321	Octave Choir
322	Jazz Section
323	Flute & Clarinet
<b>SOUND EFFECTS</b>	
324	Fret Noise
325	Breath Noise
326	Cutting Noise 1
327	Cutting Noise 2
328	String Slap
329	Flute Key Click
330	Bird Tweet 1
331	Bird Tweet 2
332	Telephone Ring 1
333	Telephone Ring 2
334	Phone Call
335	Shower
336	Thunder
337	Wind
338	Stream
339	Seashore
340	Bubble
341	Feed
342	Dog
343	Horse
344	Maou
345	Door Squeak
346	Door Slam
347	Scratch Cut
348	Scratch Split
349	Wind Chime
350	Car Engine Ignition
351	Car Tires Squeal
352	Car Passing
353	Car Crash

Voice No.	Voice Name
354	Siren
355	Train
356	Helicopter
357	Jet Plane
358	Starship
359	Burst
360	Roller Coaster
361	Submarine
362	Laugh
363	Scream
364	Punch
365	Heartbeat
366	Footsteps
367	Applause
368	Gunshot
369	Machine Gun
370	Laser Gun
371	Explosion
372	Firework
<b>DRUM KITS</b>	
373	Standard Kit 1
374	Standard Kit 2
375	Room Kit
376	Rock Kit
377	Electronic Kit
378	Analog Kit
379	Dance Kit
380	Jazz Kit
381	Brush Kit
382	Symphony Kit
383	SFX Kit 1
384	SFX Kit 2
385	Sound Effect Kit

\* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

# Lista zestawów perkusyjnych / Bungu komplektu saraksts / Mušamųjų rinkinio sąrašas / Trummikomplektide loend / Списък с набор от ударни инструменти

- „...” wskazuje, że brzmienie perkusyjne jest takie samo jak w zestawie „Standard Kit 1”.
- Każde brzmienie perkusyjne zajmuje jeden dźwięk polifonii.

- Ar “...” tiek norādīts, ka bungu skaņa ir vienāda ar skaņu “Standard Kit 1”.
- Katrai sitamā instrumenta skaņai tiek izmantota viena nots.

Voice No.	373	374	375	376	377	378
Keyboard	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
Note#	Note					
	25	CF 0	Surdo Mule			
	26	D 0	Surdo Open			
	27	DF 0	Hi Q			
	28	E 0	Whip Snap			
	29	F 0	Scratch Push			
	30	F# 0	Scratch Pull			
	31	G 0	Finger Snap			
	32	GF 0	Click Noise			
	33	A 0	Metronome Click			
	34	A# 0	Metronome Bell			
	35	B 0	Seq Click L			
	36	C 1	Seq Click H			
	37	C# 1	Brush Tap			
	38	D 1	Brush Swirl			
	39	D# 1	Brush Snap			
	40	E 1	Brush Tap Swirl		Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
	41	F 1	Snare Roll			
	42	F# 1	Castanet		Hi Q 2	Hi Q 2
	43	G 1	Snare Soft	Snare Soft 2	Snare Rock H	Snare L
	44	GF 1	Sticks			Snare Rock H
	45	A 1	Bass Drum Soft			Bass Drum H
	46	A# 1	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2		Bass Drum H
	47	B 1	Bass Drum Hard		Bass Drum H	Bass Drum Rock
	48	C 2	Bass Drum	Bass Drum 2	Bass Drum Rock	Bass Drum Analog L
	49	CF 2	Side Stick		Bass Drum Gate	Bass Drum Analog H
	50	D 2		Snare Room L		Analog Side Stick
	51	DF 2	Hand Clap	Snare 2	Snare Rock L	Analog Snare 1
	52	E 2	Snare Tight	Snare Tight 2	Snare Room H	Snare Rock Rim
	53	F 2	Floor Tom L	Room Tom 1	Snare Rock H	Snare Rock L
	54	F# 2	Hi-Hat Closed		Rock Tom 1	Electronic Tom 1
	55	F 2	Hi-Hat Open		Rock Tom 1	Analog Tom 1
	56	GF 2	Hi-Hat Pedal	Room Tom 2	Rock Tom 2	Electronic Tom 2
	57	A 2	Low Tom	Room Tom 3	Rock Tom 2	Analog Tom 2
	58	A# 2	Hi-Hat Open	Room Tom 3	Rock Tom 3	Electronic Tom 3
	59	B 2	Mid Tom L	Room Tom 4	Rock Tom 3	Analog Hi-Hat Open
	60	C 2	Mid Tom H	Room Tom 5	Rock Tom 4	Electronic Tom 4
	61	C# 3	Crash Cymbal 1	Room Tom 6	Rock Tom 5	Electronic Tom 5
	62	D 3	High Tom	Room Tom 6	Rock Tom 6	Electronic Tom 6
	63	DF 3	Ride Cymbal 1			Analog Tom 6
	64	E 3	Chinese Cymbal			
	65	F 3	Ride Cymbal Cup			
	66	F# 3	Tambourine			
	67	G 3	Splash Cymbal			
	68	GF 3	Cowbell			Analog Cowbell
	69	A 3	Crash Cymbal 2			
	70	A# 3	Vibraslap			
	71	B 3	Ride Cymbal 2			
	72	C 4	Bongo H			
	73	C# 4	Bongo L			
	74	D 4	Conga H Mute			Analog Conga H
	75	DF 4	Conga H Open			Analog Conga M
	76	E 4	Conga L			Analog Conga L
	77	F 4	Timbale H			
	78	F# 4	Timbale L			
	79	G 4	Agogo H			
	80	GF 4	Agogo L			
	81	A 4	Cabasa			
	82	A# 4	Maracas			Analog Maracas
	83	B 4	Samba Whistle H			
	84	C 5	Samba Whistle L			
	85	C# 5	Guiro Short			
	86	D 5	Guiro Long			
	87	DF 5	Claves			Analog Claves
	88	E 5	Wood Block H			
	89	F 5	Wood Block L			
	90	F# 5	Cuica Mute		Scratch Push	Scratch Push
	91	G 5	Cuica Open		Scratch Pull	Scratch Pull
	92	GF 5	Triangle Mute			
	93	A 5	Triangle Open			
	94	A# 5	Shaker			
	95	B 5	Jingle Bells			
	96	C 6	Bell Tree			
	97	C# 6				
	98	D 6				
	99	DF 6				
	100	E 6				
	101	F 6				
	102	F# 6				
	103	G 6				

Lista zestawów perkusyjnych / Bungu komplektu saraksts / Mušamųjų rinkinio sąrašas / Trummikomplektide loend / Список с набор от ударни инструменти

- „...“ nurodo, kad mušamųjų garsas yra toks pat, kaip „Standard Kit 1“.
- Kiekvienam mušamojo instrumento garsui naudojama viena nata.

- ... nātab, et trummiheli on sama, mis standardkomplektī Standard Kit 1.
- Iga lōckpilhelli kasutab ūhte nooti.

	Voice No.	373	379	380	381	382
	Keyboard	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit
	Note#	Note				
	25	CF 0	Surdo Mule			
	26	D 0	Surdo Cpen			
	27	DF 0	Hi Q			
	28	E 0	Whip Slap			
	29	F 0	Scratch Push			
	30	FF 0	Scratch Pull			
	31	G 0	Finger Snap			
	32	GF 0	Click Noise			
	33	A 0	Metronome Click			
	34	A# 0	Metronome Bell			
	35	B 0	Seq Click L			
	36	C 1	Seq Click H			
	37	CF 1	Brush Tap			
	38	D 1	Brush Swirl			
	39	DF 1	Brush Slap			
	40	E 1	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal		
	41	F 1	Snare Roll			
	42	FF 1	Castanet	Hi Q 2		
	43	G 1	Snare Soft	Analog Snare Snappy	Snare Jazz H Light	Brush Slap L
	44	GF 1	Sticks			
	45	A 1	Bass Drum Soft	Analog Bass Drum Dance 1		Bass Drum L
	46	A# 1	Open Rim Shot	Analog Snare Open Rim		
	47	B 1	Bass Drum Hard	Analog Bass Drum Dance 2		Gran Cassa
	48	C 2	Bass Drum	Analog Bass Drum Dance 3	Bass Drum Jazz	Bass Drum Jazz
	49	CF 2	Side Stick	Analog Side Stick		Gran Cassa Mute
	50	D 2	Snare	Analog Snare Q	Snare Jazz L	Brush Slap
	51	DF 2	Hand Clap			Marching Snare M
	52	E 2	Snare Hard	Analog Snare + Acoustic	Snare Jazz M	Brush Tap
	53	F 2	Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1
	54	FF 2	Hi-Hat Closed	Analog Hi-Hat Closed 3		Jazz Tom 1
	55	F 2	Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2
	56	GF 2	Hi-Hat Pedal	Analog Hi-Hat Closed 4		Jazz Tom 2
	57	A 2	Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3
	58	A# 2	Hi-Hat Open	Analog Hi-Hat Open 2		Jazz Tom 3
	59	B 2	Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4
	60	C 3	Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5
	61	CF 3	Crash Cymbal 1	Analog Cymbal		Hand Cymbal L
	62	D 3	High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6
	63	DF 3	Ride Cymbal 1			Hand Cymbal Short L
	64	E 3	Chinese Cymbal			
	65	F 3	Ride Cymbal Cup			
	66	FF 3	Tambourine			
	67	G 3	Splash Cymbal			
	68	GF 3	Cowbell	Analog Cowbell		
	69	A 3	Crash Cymbal 2			Hand Cymbal H
	70	A# 3	Vibraslap			
	71	B 3	Ride Cymbal 2			Hand Cymbal Short H
	72	C 4	Bongo H			
	73	CF 4	Bongo L			
	74	D 4	Conga H Mute	Analog Conga H		
	75	DF 4	Conga H Open	Analog Conga M		
	76	E 4	Conga L	Analog Conga L		
	77	F 4	Timbale H			
	78	FF 4	Timbale L			
	79	G 4	Agogo H			
	80	GF 4	Agogo L			
	81	A 4	Cabasa			
	82	A# 4	Maracas	Analog Maracas		
	83	B 4	Samba Whistle H			
	84	C 5	Samba Whistle L			
	85	CF 5	Guiro Short			
	86	D 5	Guiro Long			
	87	DF 5	Claves	Analog Claves		
	88	E 5	Wood Block H			
	89	F 5	Wood Block L			
	90	FF 5	Cuica Mute	Scratch Push		
	91	G 5	Cuica Open	Scratch Pull		
	92	GF 5	Triangle Mute			
	93	A 5	Triangle Open			
	94	A# 5	Shaker			
	95	B 5	Jingle Bells			
	96	C 6	Bell Tree			
	97	CF 6				
	98	D 6				
	99	DF 6				
	100	E 6				
	101	F 6				
	102	FF 6				
	103	G 6				



Lista zestawów perkusyjnych / Bungu komplektu saraksts / Mušamųjų rinkinio sąrašas / Trummikomplektide loend / Список с набор от ударни инструменти

- „ ” uzkazva, че звукът на ударните инструменти е същият като на „Standard Kit 1” (Стандартен набор 1).
- Всеки тон на ударен инструмент използва една нота.

	Voice No.	383	384	385	
	Keyboard	SFX Kit 1 *	SFX Kit 2 *	Sound Effect Kit	
	Note#	Note			
	25	C# 0			
	26	D 0			
	27	DF 0			
	28	E 0			
	29	F 0			
	30	F# 0			
	31	G 0			
	32	G# 0			
	33	A 0			
	34	A# 0			
	35	B 0			
	36	C 1			
C1	C#1	C# 1			
D1	D#1	D# 1			
E1	E#1	E# 1			
F1	F#1	F# 1			
G1	G#1	G# 1			
A1	A#1	A# 1			
B1	B#1	B# 1			
C2	C#2	C# 2			
D2	D#2	D# 2			
E2	E#2	E# 2			
F2	F#2	F# 2			
G2	G#2	G# 2			
A2	A#2	A# 2			
B2	B#2	B# 2			
C3	C#3	C# 3			
D3	D#3	D# 3			
E3	E#3	E# 3			
F3	F#3	F# 3			
G3	G#3	G# 3			
A3	A#3	A# 3			
B3	B#3	B# 3			
C4	C#4	C# 4			
D4	D#4	D# 4			
E4	E#4	E# 4			
F4	F#4	F# 4			
G4	G#4	G# 4			
A4	A#4	A# 4			
B4	B#4	B# 4			
C5	C#5	C# 5			
D5	D#5	D# 5			
E5	E#5	E# 5			
F5	F#5	F# 5			
G5	G#5	G# 5			
A5	A#5	A# 5			
B5	B#5	B# 5			
C6	C#6	C# 6			
	97	C# 6			
	98	D 6			
	99	DF 6			
	100	E 6			
	101	F 6			
	102	F# 6			
	103	G 6			
	48	C 2	Cutting Noise 1	Phone Call	Heartbeat
	49	C# 2	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
	50	D 2		Door Slam	Door Squeak
	51	DF 2	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
	52	E 2		Scratch	Applause
	53	F 2		Wind Chime	Camera
	54	F# 2		Telephone Ring 2	Horn
	55	G 2			Hiccup
	56	G# 2			Cuckoo Clock
	57	A 2			Stream
	58	A# 2			Frog
	59	B 2			Rooster
	60	C 3			Dog
	61	C# 3			Cat
	62	D 3			Owl
	63	D# 3			Horse Gallop
	64	E 3	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
	65	F 3		Car Tires Squeak	Cow
	66	F# 3		Car Passing	Lion
	67	G 3		Car Crash	Scratch
	68	G# 3		Siren	Yo!
	69	A 3		Train	Gul!
	70	A# 3		Jet Plane	Get up!
	71	B 3		Starship	Whoow!
	72	C 4		Burst	
	73	C# 4		Roller Coaster	
	74	D 4		Submarine	
	75	DF 4			
	76	E 4			
	77	F 4			
	78	F# 4			
	79	G 4			
	80	G# 4	Shower	Laugh	
	81	A 4	Thunder	Scream	
	82	A# 4	Wind	Punch	
	83	B 4	Stream	Heartbeat	
	84	C 5	Bubble	Footsteps	
	85	C# 5	Feed		
	86	D 5			
	87	D# 5			
	88	E 5			
	89	F 5			
	90	F# 5			
	91	G 5			
	92	G# 5			
	93	A 5			
	94	A# 5			
	95	B 5			
	96	C 6	Dog	Machine Gun	
	97	C# 6	Horse	Laser Gun	
	98	D 6	Bird Tweet 2	Explosion	
	99	DF 6		Firework	
	100	E 6			
	101	F 6			
	102	F# 6			
	103	G 6	Maou		

- \* Nuty klawiatury zestawów SFX Kit 1 i 2 są w rzeczywistości o oktawę niższe niż te opisane na liście.
- \* 1. un 2. SFX komplekta klaviatūras skaņas faktiski atrodas vienu oktāvu zemāk par sarakstā norādītajām.
- \* Faktinēs SFX 1 ir 2 rinkinio klaviatūros natos yra viena oktava žemesnės nei aprašytos sąrašė.
- \* SFX-komplekti 1 ja 2 tegelikud klavištiku noodid on ūhe oktavi vōra madalamad kui loendis kirjeldatud noodid.
- \* Действителните ноти на клавиатурата на наборите със звукови ефекти 1 и 2 са с една октава по-ниски от тези, описани в списъка.

# Lista utworów / Dziesmu saraksts / Kūrīnių sąrašas / Lugude loend / Списък с песни

Song No.	Song Name
<b>TOP PICKS</b>	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
<b>ORCHESTRA</b>	
004	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)
005	"Orphée aux Enfers" Overture (J. Offenbach)
006	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)
007	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)
008	Frühlingslied (F. Mendelssohn)
<b>PIANIST</b>	
009	La Candeur (J.F. Burgmüller)
010	Arabesque (J.F. Burgmüller)
011	Pastorale (J.F. Burgmüller)
012	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)
013	Innocence (J.F. Burgmüller)
014	Progrès (J.F. Burgmüller)
015	Turkish March (W.A. Mozart)
016	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)
017	Menuett (L. Boccherini)
018	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)
019	The Entertainer (S. Joplin)
020	Prelude (Wohlt temperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)
021	La Violette (Streabbog)
022	Für Elise (L.v. Beethoven)
<b>DUET</b>	
023	Row Row Row Your Boat (DUET) (Traditional)
024	On Top of Old Smoky (DUET) (Traditional)
025	We Wish You A Merry Christmas (DUET) (Traditional)
026	Scarborough Fair (DUET) (Traditional)
027	Im Mai (DUET) (Traditional)
028	O Christmas Tree (DUET) (Traditional)
029	Mary Had a Little Lamb (DUET) (Traditional)
030	Ten Little Indians (DUET) (Traditional)
031	Pop Goes The Weasel (DUET) (Traditional)
032	Twinkle Twinkle Little Star (DUET) (Traditional)
033	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET) (J.J. Rousseau)
034	The Cuckoo (DUET) (Traditional)
035	O du lieber Augustin (DUET) (Traditional)
036	London Bridge (DUET) (Traditional)
<b>PRACTICE</b>	
037	America the Beautiful (S.A. Ward)
038	Londonderry Air (Traditional)
039	Ring de Banjo (S.C. Foster)
040	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
041	Die Lorelei (F. Silcher)
042	Turkey in the Straw (Traditional)
043	Jingle Bells (J.S. Pierpont)
044	Muss i denn (F. Silcher)
045	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
046	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)
047	Ode to Joy (L.v. Beethoven)
048	Song of the Pearl Fisher (G. Bizet)
049	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)
050	Menuett BWV Anh. 115 (C. Petzold ( J.S. Bach ))
051	Canon (J. Pachelbel)
052	From "The Magic Flute" (W.A Mozart)
053	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)

Song No.	Song Name
054	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)
055	To a Wild Rose (E.A. MacDowell)
056	Chanson du Toreador (G. Bizet)
057	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)
<b>FAVORITE WITH STYLE</b>	
058	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
059	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
060	Down by the Riverside (Traditional)
061	When the Saints Go Marching In (Traditional)
062	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
063	Camptown Races (S.C. Foster)
064	Little Brown Jug (Joseph Winner)
065	Loch Lomond (Traditional)
066	Oh! Susanna (S.C. Foster)
067	Greensleeves (Traditional)
068	Aura Lee (Traditional)
069	Silent Night (F. Gruber)
070	The Danube Waves (I. Ivanovici)
071	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
072	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
073	The Cuckoo (Traditional)
074	O du lieber Augustin (Traditional)
075	London Bridge (Traditional)
076	American Patrol (F.W. Meacham)
077	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
078	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
079	Home Sweet Home (H. Bishop)
080	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
081	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
082	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
083	My Darling Clementine (Traditional)
084	Auld Lang Syne (Traditional)
085	Grandfather's Clock (H.C. Work)
086	Amazing Grace (Traditional)
087	My Bonnie (H.J Fulmer)
088	Yankee Doodle (Traditional)
089	Joy to the World (G.F. Händel)
090	Ave Maria (F.Schubert)

Song No.	Special Appendix
<b>CHORD STUDY</b>	
091-102	ChdStd01-ChdStd12

- Niektóre utwory zostały skrócone lub uproszczone w celu ułatwienia nauki, co oznacza, że mogą być nie w pełni zgodne z oryginałem.
- Dostępny jest zeszyt Song Book (darmowe nuty do pobrania), zawierający zapis nutowy wszystkich utworów zaprogramowanych fabrycznie (poza utworami 1-3). Aby otrzymać zeszyt z zapisem nutowym, należy wypełnić formularz rejestracyjny użytownika w podanej niżej witrynie internetowej.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Dažam dziesmām ir mainīts ilgums vai sarežģītība, lai tās būtu vienkāršāks apgūstamas, tāpēc ir iespējams, ka tās precīzi neatbilst oriģinālam.
- Ir pieejama nošu grāmata (bezmaksas lejupielādējamas partitūras), kas ietver visu iekšējo dziesmu nošu partitūras (izņemot dziesmām Nr. 1-3). Lai iegūtu nošu grāmatu Song Book, reģistrējieties kā lietotājs tālāk norādītājā vietnē.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Kai kurių kūrinių ilgis arba aranžuotė buvo pakeisti, kad juos būtų lengviau išmokyti, todėl jie gali skirtis nuo originalių kūrinių.
- Galima atsisiųsti kūrinių knygą (nemokamos atsisiunčiamos partitūros), kurioje yra visų vidinėje atmintyje esančių kūrinių partitūros (išskyrus 1–3 kūrinius). Norėdami įsigyti kūrinių knygą, užpildykite vartotojo registracijos formą toliau nurodytoje svetainėje.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Mõne loo pikkust või lugu ennast on õppimise lihtsustamiseks muudetud ja see ei pruugi originaaliga kattuda.
- Saadaval on laulik (tasuta allaaditavad noodid), mis sisaldab kõikide sisemiste lugude noote (v.a lood 1–3). Lauiku hankimiseks registreeruge järgmisel veebisaidil kasutajaks.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Някои песни са редактирани за улесняване на заучаването или са с променена дължина и може да не са точно същите като оригинала.
- Налична е книга за песни (безплатни партитури за изтегляне), която включва партитури за всички вътрешни песни (с изключение на Песни 1–3). За да получите книгата за композиции, попълнете потребителската регистрационна карта в уеб сайта по-долу.  
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

# Wykaz stylów / Stilu saraksts / Stilių sąrašas / Stiilide loend / Списък със стилове

Style No.	Style Name
<b>8Beat</b>	
001	8BeatModern
002	60sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60s8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
<b>16Beat</b>	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
<b>Ballad</b>	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
<b>Dance</b>	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
<b>Disco</b>	
036	70sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
<b>Swing&amp;Jazz</b>	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime

Style No.	Style Name
<b>R&amp;B</b>	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
<b>Country</b>	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
<b>Latin</b>	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
<b>Ballroom</b>	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
<b>Trad&amp;World</b>	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
<b>Waltz</b>	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette

Style No.	Style Name
<b>Pianist</b>	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

# Lista rodzajów efektów / Efektu tipu saraksts / Efektu tipų sąrašas / Efektitüüptide loend / Список с типове ефекти

## Rodzaje pogłosu / Atbalsojošās skaņas tipi / Dirbtinio garso fono tipi / Kaja tüübid / Типове изкуствено ехо

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Pogłos sali koncertowej. Atbalsojošā skaņa koncertzālē. Koncertu salēs dirbtinis garso fonas. Kontserdisaali kaja. Изкуствено ехо за концертна зала.
04–05	Room 1–2	Pogłos malej sali. Atbalsojošā skaņa mazā telpā. Mažo kambario dirbtinis garso fonas. Vāikese ruumi kaja. Изкуствено ехо за малка стая.
06–07	Stage 1–2	Pogłos dla instrumentów solowych. Atbalsojošā skaņa solo instrumentiem. Dirbtinis garso fonas, skirtas solo instrumentams. Soloinstrumentide kaja. Изкуствено ехо за солови инструменти.
08–09	Plate 1–2	Symulowany pogłos stalowej płyty. Simulēta tērauda plāksnes atbalsojošā skaņa. Imituojamais plieninēs plokštnēs dirbtinis garso fonas. Simuleeritud terasplaadi kaja. Изкуствено ехо, наподобяващо стоманен звук.
10	Off	Bez efektu. Nav efekta. Be efekto. Efekti pole. Без ефект.

## Rodzaje efektu Chorus / Kora dziedājuma tipi / Choro tipi / Koori tüübid / Типове хорове

No.	Chorus Type	Description
1–3	Chorus 1–3	Konwencjonalny efekt Chorus: bogaty i ciepły. Tradicionāla kora dziedājuma programma ar bagātīgu, patīkamu dziedājumu. Tradicionē choro programa su sodriu, maloniū ausiai choro pritarimu. Tavaline koorihääle programm rikkaliku, soojakõlalise koorihäälega. Конвенционална програма за хор с богато и топло хорово звучене.
4–5	Flanger 1–2	Daje bogaty, ożywiony i rozwibrowany efekt dźwiękowy. Ar šiem iestatifijumiem tiek radīts bagātīgas, viļņveidīgas un dzīvīgas skaņas efekts. Sukuriamas sodrus, gyvai virpantis garso efektas. Lisab hellie rikkaliku ja liikuva laineefekti. Добавя богат, оживен, трептящ ефект към звука.
6	Off	Bez efektu. Nav efekta. Be efekto. Efekti pole. Без ефект.

## Dotyczy zasilacza sieciowego z wymienną wtyczką

Nie należy odłączać wtyczki od zasilacza sieciowego. Po przypadkowym odłączeniu wtyczki od zasilacza wsuń ją z powrotem na właściwe miejsce, nie dotykając metalowych części, a następnie wciśnij wtyczkę do końca, aż się zatrzaskuje.

PL

### ⚠️ OSTRZEŻENIE

- *Upewnij się, że wtyczka jest na stałe podłączona do zasilacza sieciowego. Użycie samej wtyczki może spowodować porażenie prądem lub pożar.*
- *Podłączając wtyczkę, nie wolno dotykać metalowych elementów. Aby uniknąć porażenia prądem, zwarcia lub uszkodzenia instrumentu, upewnij się, że styki zasilacza sieciowego i wtyczki są wolne od kurzu.*

## Mainstrāvas adapterim ar noņemamu spraudni

Nenoņemiet spraudni no maiņstrāvas adaptera. Ja spraudnis tiek noņemts netiņšām, bīdīet to vietā, nepieskaroties metāla daļām, un pēc tam iestumiet spraudni pilnībā, līdz atskan klikšķis.

LV

### ⚠️ BRĪDINĀJUMS

- *Spraudnis nedrīkst būt atvienots no maiņstrāvas adaptera. Izmantojot spraudni atsevišķi, var izraisīt elektrošoku vai aizdegšanos.*
- *Spraudņa pievienošanas laikā nekad nepieskarieties metāliskajai daļai. Lai izvairītos no elektrošoka, ievienojuma un bojājumiem, parpūjieties arī par to, lai starp maiņstrāvas adapteri un spraudni nebūtu putekļu.*

## Kintamosios srovės adapteriui su ištraukiamu kištuku

Neištraukite kištuko iš kintamosios srovės adapterio. Jeiigu kištukas netyčia ištraukiamas, neliesdami metalinių dalių, įkiškite kištuką į vietą, tada stumkite jį iki galo, kol išgirsite spragtelėjimą.

LT

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS

- *Įsitinkinkite, kad kištukas prijungtas prie kintamosios srovės adapterio. Jei naudosite vien kištuką, galite sukelti elektros smūgį arba gaisrą.*
- *Prijungdami kištuką, jokių būdu nelieskite metalinės dalies. Kad išvengtumėte elektros smūgio, trumpojo jungimo ir nepadarytumėte žalos, patikrinkite, ar tarp kintamosios srovės adapterio ir kištuko nėra dulkių.*

## Eemaldatava pistikuga vahelduvvooluadapter

Ärge eemaldage pistikut vahelduvvooluadapterist. Kui pistik kogemata eemaldatakse, libistage see metallosi puudutamata oma kohale. Seejärel lükake see täielikult sisse, kuni kostab klõpsatus.

ET

### ⚠️ HOIATUS

- *Veenduge alati, et pistik on vahelduvvooluadapteriga ühendatud. Kui kasutate pistikut eraldi, võib see põhjustada elektrilöögi või tulekahju.*
- *Ärge kunagi puudutage pistiku ühendamisel metallosa. Elektrilöögi, lühiste või kahjustuste vältimiseks veenduge ka, et vahelduvvooluadapteri ja pistiku vahel pole toimu.*

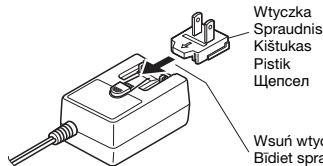
## За адаптера за променливотоково захранване със сменяем щепсел

Не премахвайте щепсела от адаптера за променливотоково захранване. Ако щепселът се измъкне случайно, плъзнете го на място, без да докосвате металните части, след което го натиснете навътре докрай, докато изщрака.

BG

### ⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- *Не забравяйте, че щепселът трябва да бъде включен в променливотоковия адаптер. Ако използвате само щепсела, това може да доведе до токов удар или пожар.*
- *В никакъв случай не докосвайте металния участък, когато включвате щепсела. За да избегнете токов удар, късо съединение или повреда внимавайте също така да няма прах между адаптера за променливотоково захранване и щепсела.*



Wtyczka  
Spraudnis  
Kištukas  
Pistik  
Щепсел

Wsuń wtyczkę w sposób pokazany na ilustracji  
Bīdīet spraudni, kā parādīts  
Istumkite kištuką, kaip pavaizduota  
Libistage pistik vastavalt juhistele oma kohale  
Vstavite vtič, kot je prikazano  
Плъзнете щепсела, както е показано

- \* Kształt wtyczki może różnić się w zależności od kraju.
- \* Spraudņa forma ir atkarīga no iegādes valsts.
- \* Skirtingose vietovėse kištuko forma skiriasi.
- \* Pistiku kuju erineb sõltuvalt asukohast.
- \* Формата на щепсела се различава в зависимост от региона, в който се намирате.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

Lai uzzinātu plašāku informāciju par produktiem, sazinieties ar jums tuvāko Yamaha pārstāvi vai autorizēto izplatītāju, kuri uzskaitīti šeit.

Dél ísszemesnél információs a皮e produktú krepítkeis j artímausíá „Yamaha” atstovą arba toliau pateikiámame sąrašo nurodytą įgaliotą platintoją.

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke palun tšendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kes on loetletud allpool.

За подробности относительно продукции те свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизираниите дистрибутори, изброени по-долу.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangeflower Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",  
Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez,  
03900, Mexico, D.F.  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B -  
Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 54-11-4119-7000

### VENEZUELA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Venezuela**  
C.C. Manzanaras Plaza P4  
Ofic. 0401- Manzanaras-Baruta  
Caracas Venezuela  
Tel: 58-212-943-1877

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso No.7, Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Switzerland in Zürich**  
Sefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 004-387-8080

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Poland Office**  
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland  
Tel: +48 22 88 00 888

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Shose 7 Targovskí Zentar Evropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: 02-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida  
MSD06  
Tel: 02133-2144

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, Netherlands  
Tel: 0347-358 400

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambrose Croizat, Zone d'activités Pariest,  
7773 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Italy**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippou Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
J. A. Wettergrensgata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46 31 89 34 00

### DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland - filial  
Denmark**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, N-1361 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 78 00

### ICELAND

**Skeifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,  
Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Subesi**  
Maslak Meydan Sokak No:5 Spring Giz Plaza  
Bağışmsız Böl. No:3, 34398 Şişli, İstanbul  
Tel: +90-212-999-8010

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA/MIDDLE EAST

### SOUTH AFRICA

**Global Music Instruments  
World of Yamaha**  
19 Eastern Service Road, Eastgate Ext.6, Sandton,  
South Africa  
Tel: +27-11-259-7700

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jebel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedeasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 130 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector  
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India  
Tel: 0124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: 65-6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd. Banqiao Dist.  
New Taipei City 22063 Taiwan  
Tel: 02-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

**TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**  
<http://asia.yamaha.com>



Yamaha Global Site  
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads  
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Department  
© 2015 Yamaha Corporation



P77023371

502LB\*\*\*.\*-01A0  
Printed in Europe